BON DIA Aruba

Dialuna 14 di Juli 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Considerando tuma paso legal contra Hulanda



ORANJESTAD — Aruba ta considerando pa tuma pasonan legal contra Hulanda. Esaki, pa cu violacion di interes y derecho civil di nos pais. Ayera nochi prensa Hulandes a publica cu 'Aruba lo no keda sin uza niun opcion politico, huridico of di 'volkenrecht' pa riba termino mas cortico termina e fayo di Conseho di Minister di Reino cu a wordo orkesta pa gobierno Hulandes.'

Lesa e detayenan riba pagina A2

Austeridad na caminda ta pone MOT bou presion

Kengetallen

Telwijze

In april 2013 is een nieuw analyse- en meldsysteem in gebruik genomen door het Meldpunt. Dit heeft gevolgen voor de kengetallen in dit jaarverslag. Het nieuwe systeem hanteert een andere telwijze dan het oude systeem. Hierdoor zijn de kengetallen uit 2013 niet meer één op één vergelijkbaar met voorgaande jaren.

Een groot verschil met het oude systeem is dat één melding gekoppeld kan zijn aan meerdere indicatoren. Zie onderstaande toelichting.

Structuur Melding

- 032913001 Melding
  - 130104 Indicator 1
    - 001 Financiële Handeling
      - Subject 1
        - Rol: Opdrachtgever
        - Rol: Begunstigde
  - 130103 Indicator 2
    - 002 Financiële Handeling
      - Subject 1
        - Rol: Opdrachtgever
        - Rol: Begunstigde

Een melding bestaat uit een of meer indicatoren. Iedere indicator kan een of meer financiële handelingen bevatten. En iedere financiële handeling omvat tenminste een subject.

Deze manier van meldingregistratie biedt de mogelijkheid om zoveel mogelijk gegevens over een melding te registreren en het zorgt voor een betere structurering van de gegevens in het MOT-register.

Naast de nieuwe telwijze voor het registreren van meldingen is het nieuwe indicatorenstelsel eveneens van invloed op het totale aantal meldingen in 2013. Om een zo zuiver beeld te geven van de trendbreuk in 2013 is voor een aantal specifieke onderdelen gekozen om de verslagperiode januari tot juni te hanteren.

Deze onderdelen betreffen: het aantal ontvangen meldingen en het gebruik van indicatoren. Alle overige kengetallen hebben betrekking op het volledige jaar.

Met het oog op de herkenbaarheid en vergelijkbaarheid met eerdere jaarverslagen zal in 2014 en de jaren die volgen enkel nog de nieuwe telwijze worden gehanteerd. In het verslag van 2014 zullen alle kengetallen over het voljaar 2013 worden opgenomen.

38

3.1 Totaalcijfers

Tot juni 2013 zijn in totaal 7184 meldingen ontvangen. Het halfjaarcijfer loopt tegen het jaargemiddelde aan van de voorgaande jaren. Het aantal ontvangen meldingen van *financiële dienstverleners* in de periode 2010 tot en met juni 2013 vertoont een stijgende trend voor alle subgroepen. In juni 2013 zijn 6506 meldingen ontvangen van deze groep.

De *niet- financiële dienstverleners* vertonen met uitzondering van de casino's een dalende trend. Tot juni 2013 zijn 166 meldingen van deze groep ontvangen. Vooral de beroepsbeoefenaren vertonen een aflopende trend. In het eerste halfjaar van 2013 heeft slechts 1 beroepsbeoefenaar een melding gedaan. Met 512 aangiftes van *in- en uitvoer contant geld* in het eerste halfjaar van 2013 periode houdt deze categorie een stabiel patroon aan.

	2010	2011	2012	Jun-13
Commerciële Banken	4151	4510	4207	4913
Offshore Banken	31	38	46	33
Geldtransactiebedrijven	1169	2032	4570	1501
Levensverzekeraars	67	41	53	24
Overige	2	1	15	35
Totaal financiële dienstverleners(I)	5420	6622	8891	6506
Casino's	10	26	50	135
Handelaren in zaken van grote waarde	92	86	60	30
Beroepsbeoefenaren	9	6	4	1
Totaal niet- financiële dienstverleners(II)	111	118	114	166
Totaal in- en uitvoer van contant geld(III)	838	1103	985	512
Totaal(I+II+III)	6369	7843	9990	7184

Tabel 1 Ontwikkeling van ontvangen meldingen per soort dienstverlener

39

ORANJESTAD -- Conclusion di e relato di Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) ta mustra nan tambe lo sinti efecto di e medidanan na caminda. Desde 2008 pa 2014, e presupuesto di MOT a wordo complementa cu fondo financiero exterior, pa asina cubri e buraco den nan presupuesto. For di 2014, MOT no lo ricibi fondo mas for di FDA poniendo presion riba e instancia pa cumpli cu nan obligacion pa ley.

Pagina A5

Alemania ta bay cu e Copa Mundial 2014



RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) – Un wega, yena cu tension a termina na fabor di e ekipo di Alemania na ultimo momento y asina nan a termina cu e victoria di 1-0. Alemannan ta gana e Copa di Mundo pa di cuater biaha den historia despues di a gana Argentina den e di 113 minuut di tempo.

Pagina B6



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 12 Juli 2014





02 12 21

26 28 05 (Joker) H (Letter)



2 1 1 1

Signo: TAURO



2 7 1 8



1	5	4	7
7	1	0	8
3	2	5	3



12 13 21 24 30



04 11 18 26 Mega Ball 07



1	6	3	5
6	6	3	8
5	7	4	0

DIARIO

6	7	8	3
2	6	9	6
9	3	3	2

SUPER 4

5 2 0 9

5 Juli 2014



1 39 41 43 46 49 X5

$4 MILLION

4 Juli 2014



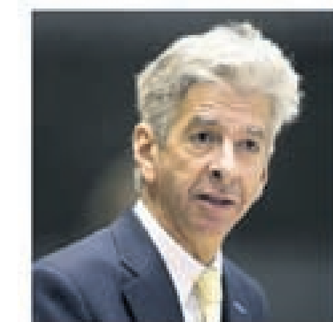
16 33 39 58 69 2 X5

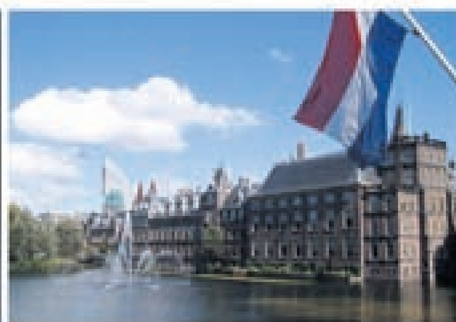
$25 MILLION

Gobierno di Aruba considerando pasonan legal contra Hulanda

ORANJESTAD — Aruba ta considerando pasonan legal contra Hulanda, pa violacion di interesnan y derechonan civil di nos pais. Prensa Hulandes ayera nochi a publica cu 'Aruba lo no keda sin uza niun opcion politico, huridico of di 'volkenrecht' pa riba termino mas cortico termina e fayo di Conseho di Minister di Reino cu a wordo orkesta pa gobierno Hulandes'.

Kico exactamente e plan di gobierno di Aruba ta, lo bay wordo delinea awe mainta 8'or den sala grandi di Fort Zoutman pa prome minister Eman. Conferencia aki lo bay wordo 'streamed' pa Arubahuis na Den Haag na unda periodistanan Hulandes lo bay ta presente pa haci preguntanan directamente pa prome minister Eman.







'Metemento friu'

E comunicado ta elabora entre otro riba e manera den cual Hulanda lo a trata Aruba, prome minister Eman y su acercamentonan pa asina busca y haya mas puntonan comun. E aanwijzing di Hulanda y wantamento di firma riba presupuesto di 2014 dor di gobernador Refunjol riba orden di Hulanda no solamente ta perhudica Aruba na maneranan cu ta bay basta leu, pero tambe e propio interesnan comercial di companianan Hulandes, segun e comunicado. Prome minister Eman ta 'sumamente desapunta' di wak su esfuersonan pa haya acercamento entre paisnan den Reino wordo respondi cu 'metemento friu' for di Hulanda, pa cual riba dje no tin niun motibo.

E comunicado ta enfoca tambe riba con prome minister Eman ta mira su funcion como un manera pa combiba intensamente cu pueblo di Aruba, mirando tambe con su welo Henny, su tata Shon A y su ruman Henny a duna nan tempo y sacrificio na servicio di Aruba. E lucha cu a culmina den Status Aparte a cuminsa den su famia y p'esey prome minister Eman ta sinti su mes extra responsabel pa autonomia di Aruba, asina e comunicado ta ilustra. "E welga di hamber di prome minister ta subraya su compromiso incondicional cu Aruba. Cu Hulanda te aworaki ta hala su schouder pa esaki ta marca un distancia desinteresa na luga di un conexion amistoso y mutuamente fructifero", segun e comunicado.

Prensa local ignora

Mester bisa cu prensa local solamente a haya un invitacion pa e conferencia di prensa aki, sin wordo divulga riba topico y contenido di dje, mientras cu pa prensa Hulandes a manda un relato completo. Pero pasobra por ehempel servicio di noticia di agencia ANP y Algemeen Dagblad na Hulanda a publica caba, Bon Dia Aruba a logra haya e informacion aki, a pesar cu miembronan di oficina di publicidad di prome minister y te hasta un minister a nenga di confirma e noticia of duna mas informacion. ❑

Sorteo di 13 Juli 2014





6 4 0 1

Signo: Geminis



4 3 4 6



4	1	8	1
7	7	4	7
2	8	6	8



06 12 19 23 25



3	7	3	8
1	8	8	6
2	4	5	0

DIARIO

6	3	2	5
9	3	2	0
9	3	4	7

SUPER 4

2 2 8 2

Sto. Domingo

7	7	4	3
1	5	6	3
2	2	4	9

Antisocialnan a tira webo riba cas di Gobernador di Aruba



SAVANETA -- Diadomingo mainta na momento cu e personal di sigurídad di CEA na residencia di Gobernador di Aruba a bay cambia warda, nan a tuma nota cu algun webo a wordo tira riba e muraya di residencia di Gobernador.

Mesora a pone polis na altura di e situacion. E caso ta den man di autoridad, pendiente pa mas investigacion. Aki ta trata di residencia di Gobernador di nos pais kende no ta solamente representante di Reino pero tambe ta na cabes di nos gobierno.

Indicacionnan ta, cu esaki por ta relaciona cu actual desacuerdonan cu tin entre Gobierno di Aruba y di esun di Hulanda.❑

Den caso cu prome minister Eman wordo incapacita

'Mike de Meza lo bira prome minister interino'

ORANJESTAD — Minister Mike de Meza di Asuntonan Economico lo haya encargo di ministerio di Asuntonan general y bira prome minister interino, si acaso prome minister Mike man keda incapacita of fayece pa via di su welga di hamber.



Bon Dia Aruba a haya di compronde diasabra anochi na Fort Zoutman cu esaki a wordo dicidi den Conseho di Minister. Ayeranochi minister De Meza mes a confirma esaki na Bon Dia Aruba. Mientras tanto, prome minister Eman a mustrando bon ainda, pero cu forsa menguante den su di dos dia sin come.

Minister De Meza ta confirma cu e lo bira prome minister interino. Pero di biaha el a purba desvia topico, contando Bon Dia Aruba cu ya caba hopi organisacion na diferente pais a mustra sosten na prome minister Eman y su accion di welga di hamber. Entre otro Organización Demócrata Cristiana de América (ODCA), cu ta acapara trinta partido cristian democrata den region y cu tin su cede na Mexico a anuncia cu nan ta sostene accion y e causa di prome minister Mike Eman su welga di hamber. De Meza ta bisa tambe cu el a haya di compronde cu figuranan politico na Washington tambe lo mustra nan apoyo den dianan cu ta bin. Mientras tanto antayera a lanta un accion di firma pa e asina yama 'mocion di pueblo'. Idea tras di esaki ta pa manda e peticion aki pa kita e aanwijzing y pone gobernador firma e presupuesto pa Hulanda. A puntra cuanto hende a firma caba, pero e juffrouw atendiendo e firmanan a bisa cu awo no tin manera pa sa pasobra na otro localidadnan na Aruba tambe ta colectando firma.

Ambiente cariñoso pero preocupa

Pa loke ta e welga di hamber mes, manera conoci prome minister Eman ta wordo controla dor di personal di ambulance riba entre otro nivel di sucu den su sanger. Mester bisa si cu e prome mandatario ta kedando hopi mas den su tent den cual e ta drumi, y den 'vez en cuando' ta sali pa saluda su siguidonan y combersa cu nan. Ayeranochi Bon Dia Aruba a yega net na ora pa mira pastor Jairo Maduro sali for di e tent. Poco despues Eman mes a sali. E tabata mustra di tin hopi menos energia, pero toch basta bon na pia. Sostenedornan, hopi di nan cu nan yiu den man of den stroller a para den rij pa nan lider saluda y brasa nan. E ambiente tabata uno di hopi cariño y por a mira prome minister Eman sacando extra energia for di tur e calor humano aki. Por a nota un ambiente hopi cariñoso, den cual lider di partido y prome minister Eman tabata wordo trata casi manera un santo, pero den mesun rosea por a nota cu tin hopi preocupacion pa loke ta estado fisico di prome minister. Tabata parce cu notando Eman su deterioro fisico, e seriedad y repercusionnan di e accion a cuminsa wordo comprondi pa e militancia di partido berde cu tabata presente. Bon Dia Aruba a haya chens pa puntra prome minister Eman con e tabata sinti. "Mas o menos, mi ta cuminsa sinti un tiki menos fuerte si", e prome minister di Aruba a admiti.



Ora cu a dun'e un man, por a nota cu berdad su forsa a disminui seriamente den ultimo 48 oranan.

Dialuna of diamars

Minister Alex Schwengle a conta Caribisch Netwerk antayera nochi cu como dokter y esun na mando pa loke ta monitoring di condicion medico di prome minister e ta preocupa. Eman lo ta bebiendo y tumando su electrolytes bon, pero su salud ya caba a cuminsa mustra señalnan di deterioro. Riba dje e no a descansa of come mucho bon de ultimo simannan pa via di entre otro negociacionnan cu prome minister di Hulanda Mark Rutte den oranan laat di marduga. Un welga di hamber ta algo hopi serio cu Schwengle a desconseha e prome mandatario. "E ta algo sumamente malo pa bo salud. E por mata bo obviamente y ta haci daño na bo musculonan y nervionan. Tambe e por haci bo curason mas zwak." Un peliger hopi serio ta si diripiente ta perde electrolytes. Esaki lo por conduci na fayecimento di prome mandatario. E clima di Aruba ta asina cu Schwengle ta anticipa cu pa awe of mañan situacion lo por cuminsa bira critico pa prome minister Eman. "Mientras cu e tin su facultadnan na ordo y por tuma decision, e decision ta keda na e pa sigui of no, y conociendo Mike, mi ta mir'e como un persona cu no ta para pa loco. E no ta rindi. Pero mi a bis'e si cu si na dado momento cos bay malo y e no ta coherente mas, ami lo tuma decision pa para e welga, pasobra ami tin cu cumpli cu mi huramentacion como dokter", asina minister Schwengle ta splica.❑

Preguntanan di parlamentarionan Hulandes tocante crisis Reino

ORANJESTAD – Parlamentarionan di e partidonan CDA y D66 a haci preguntanan (Kamervragen) tocante e crisis entre Aruba y Hulanda. Nan a pidi prome minister Mark Rutte (VVD) y minister Ronald Plasterk (PVDA) pa contesta nan diamars 15 di juli prome cu 12or.

E parlamentarionan ta Sybrand van Haersma Buma y Madeleine van Toorenburg di e fraccion CDA, y Alexander Pechtold y Wassila Hachchi di fraccion D66.

Nan kier sa si ta berdad cu Aruba su prome minister a bay den welga di hamber, pa motibo di decisionnan tuma den Conseho di Ministernan di Reino, bou di presion di ministernan di Hulanda. Tambe nan ta pidi e dos mandatarionan Hulandes pa reacciona riba esaki. Te awor, ni prome minister ni minister Plasterk a reaccion riba e welga di hamber di prome minister Mike Eman, cu a cuminsa diabierna. E prome minister a bisa cu e no ta come tanten gobernador no firma e presupuesto.

E parlamentarionan tambe ta remarca en caso ta berdad, cu Aruba su prome minister a cuminsa un welga pa motibonan menciona, e mandatarionan Hulandes tampoco ta haya cu esaki ta daña e reputacion internacional di Hulanda y Reino como estadonan di derecho

Continuacion riba Pagina 4

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente Editorial
Sharina Henriquez (Hefe)
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Lia de Cuba
Margarita Els

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Raymond Hoek

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA



Coreccion

Diasabra a sali un version incorecto di Maribomba. Bon Dia Aruba ta pidi su disculpa y ta publica e columna corecto den su edicion di awe.

E bom e bom e bom a rementa e siman aki!.. Anto un señor bom! Si e ultimo dos simannan tabatin bom, eseynan tabata smartbombs..esaki tabata e 'bomb of all bombs'.. Hulanda a hunga un schaakmat estilo 'wie niet horen wilt moet voelen'.. Aruba su gobierno a haya un chens siman pasa, pero no a probecha (segun Hulanda) pues ata ayera Aruba a manece cu un onvoldoende pisa pa su rapport di zomer.
Serio, segun MARIBOMBA e cos aki a cuminsa bira un SHOWDOWN entre Plasterk y Eman. Hendenan cu algun luna ainda tabata cuchicuchi cu otro. No tabatin un miho relacion cu esun di Hulanda y Aruba. Ata diripiente, uno ke KEHA e otro na Nacionnan Uni..palabranan fuerte a cay, corda MARIBOMBA riba Betico.

Algun parlamentario kier a cita Ghandi, pero serio.. dje leu ey? Keda 'closer to home.' Betico, Shon A..y Mike Eman a haci net esey. Pero serio shonnan, e guera aki parce Goliath contra David. Solamente cu e biaha aki, enberdad Goliath a gana. Por lo menos e ronde aki. MARIBOMBA no sa si tin mas ronde.. Pero pa AWO, e ronde ta bay pa Hulanda. Aruba por bula riba cay abou. Ata ex miembro di Raad van State, Hubert Maduro a declara ayera cu tin regla, pero ora cu bo ta grandi manera Hulanda, ta Hulanda ta gana. Esey a pone fuse di hopi hende bula. PATRIOTISMO all the way…

No compronde MARIBOMBA robes, ta compronde e rabia y e guerra. Ta P'ESEY nos tin nos status aparte, pa hende STOP di ABUSA di nos.

Pero e guera aki, ta un guera cu por bay..basta ronde.. Gobernador lo echt cuminsa un guera si e no por gan'e? Tin un dicho ta bisa 'kies bo batayanan.' Ata un sin fin di experto ta papia riba e tema. Pero e problema cu experto ta simpel. Pa CADA experto cu bo ta haya ta bisa algo BON, bo ta haya DIEZ ta bisa algo MALO. Tur ta interprete MANERA cu ta CUMBINI nan. Pesey, haya comentario di e expertonan por ta un poco 'fishy'. A lo menos cu bo busca dos opuesto, y laga e LECTOR dicidi.

Rebeldia
Gobierno a rebeldia contra Hulanda for di algun dia pasa caba, anuncia cu nan ta bay protesta cerca gobernador, despues subi avion bay Nacionnan Uni. Pero den 24 ora cos a cambia dje lihe ey, cu e unico forma cu Nacionnan Uni por scucha di e gobierno, ta via Skype, face time of simplemente via telefon. Esaki pasobra ata nos premier despues di su reunion cortico cu gobernador, a drenta den un welga di hamber. "Si pueblo no por come, ami no ta come". Y ata premier sinta bou di un tent, dilanti gobernador. MARIBOMBA kier sa ki ora el a dicidi pa haci esey pasobra su fraccion no tabatin conocemento di esey. Despues, reunion di parlamento a cuminsa y ata problema atrobe. Pelea di muhe por poco a cuminsa den e sala. Rancamento di papel, y sla a hera cay. MEP a coy su boeltje y bandona sala. Ta ki dia nan ta siña!!.. Pakico un reunion no por sigui SIN bringamento, instigacion of algo por el estilo?

MARIBOMBA a bay haci investigacion chikito asina, ki impacto e falta di presupuesto no firma, por tin. Hendenan no por haya placa di salario, studiantenan no por haya studielening, comerciantenan no por wordo paga nan 'goederen en diensten', proyectonan no por cuminsa of continua, etc etc etc.. bo ta 'get the message'

Compania di utilidad
ATA MARIMBOMBA a haya notificacion cu tin problema serio na e companianan di utilidad. Asina serio cu nan mester aumenta tarifa di awa y coriente AWO. Pero supuestamente gobierno NO kier. Ata minister a bisa di no sa di NADA y ta otro siman e ta haya sa kico ta 'really' going on.. Ban wak..

Bek pa e minister cu ta den un welga di hamber. Cuminsa un welga di hamber riba un weekend, diabierna, siiii ta un poco fastioso.. Awo, kico esnan cu ta rond di dje tin cu haci? Keda sin come tambe? Of gewoon sinta wak'e y papia cun'e? Kico ta e reglanan di un 'welga di hamber?'… Cuanto break e persona ta haya pa bay baño? Tin cu controle ora e bay baño pa e no come den secreto? Parce Paalzitten.

Ey bo tin regla cu cada 5 minuut bo por core bay baño. Aki e tin e reglanan ey tambe? Algun simpatizantenan a laga sa ..cu nan ta sostene all the way, y ta bay cu nan boter di awa bay sinta cu ne..ayayay..❑

Continuacion diPagina 3

. "Con cosnan por a yega asina leu?". Pues nan kier sa tambe kico gobierno di Hulanda a haci pa evita e situacion y kico ta e pasonan cu awor lo bay tuma.

Ley aplicabel
E cuater parlamentarionan Hulandes tambe kier sa si e decisionnan di Conseho di Ministernan di Reino ta cuadra cu ley, of ta contra e derecho di presupuesto (budgetrecht) di parlamento di Aruba.

Nan ta puntra a base di cua articulonan den Statuut (e constitucion di Reino) e conseho aki ta mete den e proceso pa dicidi riba presupuesto di un otro pais. Nan ta referi na e ley di Reino 'Financieel Toezicht' locual ta un ley di consenso (pues e paisnan concerni a bay acuerdo) cu nan ta enfatisa no ta aplicabel pa Aruba. E ley aki ta conta pa Corsou y St. Maarten so, den acuerdo mutuo pa motibo di sanea debe.

Consecuencia
E parlamentarionan ta puntra e mandatarionan Hulandes, cu den caso e procedura no ta corecto, pues a actua contra e Statuut, kico ta e consecuencianan.
Nan ta haya cu ora tin duda of malinterpretacion tocante legalidad di decisionnan tuma den Conseho di Ministernan di Reino, esaki mester wordo evita. Un otro pregunta ta riba e 'desaprobacion' di gobernador p'e presupuesto 2014, a base di articulo 21 di Reglement voor Gouverneur. E pregunta ta si Raad van State a wordo scucha. Mester remarca cu gobernador no a haci uzo di e articulo aki; e no ta desaproba ni aproba, locual ta uza un espacio cu tin den e ley.

E parlamentarionan tambe ta puntra unda e decision oficial ta, pues e Koninklijk Besluit (KB) y si esaki a wordo publica oficialmente caba. Tambe nan a pidi pa manda e KB aki pa parlamento Hulandes. Bon Dia Aruba a skirbi diasabra cu e KB aki, un ley, ta den concepto y por wordo manda pa Raad van State ainda. E parlamentarionan tambe ta puntra si no a tuma un decision a base di articulo 21, kico ta e decisionnan di Conseho di Ministernan di Reino y e motibo di e welga di hamber di Aruba su prome minister. Nan tambe ta pidi e mandatarionan Hulandes si nan ta dispuesto pa bin Tweede Kamer pa duna un splicacion. Segun nan mester bin un claridad rapido tocante e legalidad di e decisionnan pa asina por termina e welga di hamber mas pronto posibel.

CFT
Un di e preguntanan tambe ta riba e acuerdo entre Aruba y Hulanda tocante e comision independiente, cu mester investiga e presupuesto. Nan kier sa si Hulanda a kibra e acuerdo aki pa motibo cu a wordo dicidi contra deseo di Aruba pa hinca CFT den e comision.❑

Austeridad na caminda ta pone MOT bou presion

ORANJESTAD- Medidanan ta na caminda, tur instancianan na Aruba lo sinti su efecto, MOT no ta un excepcion. Esaki ta e conclusion di e relato di Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT).

Desde 2008 pa 2014, e presupuesto di Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) a wordo complementa cu fondo financiero exterior, pa asina cubri e buraco den nan presupuesto. For di 2014, MOT no lo ricibi fondo mas for di Fondo Desaroyo Aruba (FDA), poniendo presion riba e instancia pa cumpli cu nan obligacion pa ley.

Instancianan manera MOT, ta crucial den combatimento di labamento di placa y financiamento di terorismo. E ta di sumo importancia, cu MOT por eherce su trabou, ya cu e ta toca aspectonan economico di Aruba, manera e clima di inversion, posicion competitivo y e imagen internacional di Aruba.

Henter e proceso di notificacion ta pa autoridadnan concerni detecta construccion financiero complica. Criminalnan ta bira mas innovativo den formanan pa laba placa. Nan ta wordo yuda door di metodonan y tecnicanan moderno cu ta haci posibel transaccion financiero rond mundo facil, eficiente, anonimo y lihe. Y pa e motibo ey, un sistema di notificacion ta necesario.

Na 2013, MOT a implementa un sistema mas moderno pa analisa y registra notificacion, conoci como MOTSYS. Esaki ta den kader pa hisa e calidad y eficiencia pa notifica, y e procesamento di notificacionnan, pa asina separa transaccionnan financiero iregular.

Te cu juni 2013, MOT a ricibi como 7148 notificacion, cual ta riba e mesun linea cu e averahe di añanan interior. Loke ta regarda e categoria cu ta duna servicio financiero, desde e periodo 2010 te juni 2013, ta indica un tendencia di crecemento di notificacion den tur subgruponan. Na juni 2013, tabata tin 6506 notificacion for di e categoria aki.

Contrario na e categoria cu no ta duna servicio financiero, cu excepcion di casinonan, ta mustra un tendencia di baha. Na juni 2013, a registra 166 notificacion for di e grupo cu no ta duna servicio financiero. Den prome mita di 2013, solamente un profesional a haci un notificacion. Declaracion di importacion y exportacion di placa ta mustra un patrono stabiel na 512, te juni 2013.
Door di añanan, e categoria di duna servicio financiero tin e mayoria di notificacionnan, cu un averahe di 87 porciento. Declaracion di placa ta 11 porciento di e notificacionnan, y e categoria cu no ta duna servicio financiero ta 2 porciento.

Notificacionnan ta wordo basa riba indicadonan subhetivo y obhetivo. E motibo pa e dos indicadonan ta, e simpel hecho cu estadistica no tur ora ta identifica transaccion financiero iregular. E parti subhetivo ta hunga, e ora ey, un rol importante den identifica transaccion financiero iregular, ya cu profesionalnan den nan ramo tin e conocemento y experiencia pa identifica nan.

Si bo separa e notificacionnan a base di subhetivo y obhetivo, na 2013 e subhetivo notificacion ta relativamente menos cu e aña anterior.

Solamente 2 porciento di e notificacionnan of 1503 notificacion, tabata subhetivo, mientrastanto na fin di 2012 e tabata 37 porciento, cual ta 4988 notificacion. Esaki tin di haber cu e regimen nobo di indicadonan unda e orientacion di e risico obhetivo ta hunga un
rol mas importante.

Continuacion riba Pagina 10

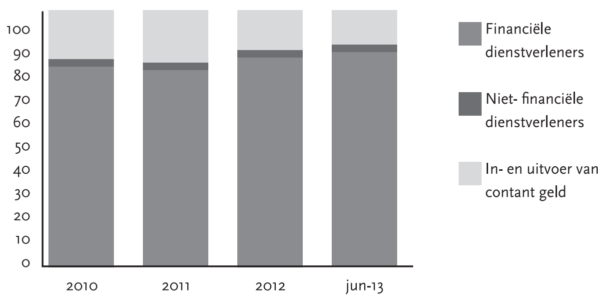
3.1 Totaalcijfers

Tot juni 2013 zijn in totaal 7184 meldingen ontvangen. Het halfjaarcijfer loopt tegen het jaargemiddelde aan van de voorgaande jaren. Het aantal ontvangen meldingen van *financiële dienstverleners* in de periode 2010 tot en met juni 2013 vertoont een stijgende trend voor alle subgroepen. In juni 2013 zijn 6506 meldingen ontvangen van deze groep.

De *niet- financiële dienstverleners* vertonen met uitzondering van de casino's een dalende trend. Tot juni 2013 zijn 166 meldingen van deze groep ontvangen. Vooral de beroepsbeoefenaren vertonen een aflopende trend. In het eerste halfjaar van 2013 heeft slechts 1 beroepsbeoefenaar een melding gedaan. Met 512 aangiftes van *in- en uitvoer contant geld* in het eerste halfjaar van 2013 periode houdt deze categorie een stabiel patroon aan.

	2010	2011	2012	Jun-13
Commerciële Banken	4151	4510	4207	4913
Offshore Banken	31	38	46	33
Geldtransactiebedrijven	1169	2032	4570	1501
Levensverzekeraars	67	41	53	24
Overige	2	1	15	35
Totaal financiële dienstverleners(I)	5420	6622	8891	6506
Casino's	10	26	50	135
Handelaren in zaken van grote waarde	92	86	60	30
Beroepsbeoefenaren	9	6	4	1
Totaal niet- financiële dienstverleners(II)	111	118	114	166
Totaal in- en uitvoer van contant geld(III)	838	1103	985	512
Totaal(I+II+III)	6369	7843	9990	7184

Tabel 1 Ontwikkeling van ontvangen meldingen per soort dienstverlener



Grafiek 1 Verhouding ontvangen meldingen per categorie

De financiële dienstverleners hebben door de jaren heen het grootste aandeel, gemiddeld 87%, in de meldingen. Voor de niet- financiële dienstverleners is dit aandeel gemiddeld 2% en voor de aangiftes betreffende in- en uitvoer van contant geld ligt het gemiddelde op 11%.

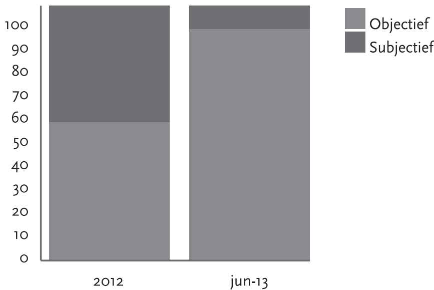
	2012		Jun-13	
	Aantal meldingen	Aandeel in totaal	Aantal meldingen	Aandeel in totaal
Commerciële Banken	4207	42%	4913	68%
Offshore Banken	46	<1%	33	<1%
Geldtransactiebedrijven	4570	46%	1501	21%
Levensverzekeraars	53	1%	24	<1%
Overige	15	<1%	35	<1%
Totaal financiële dienstverleners(I)	8891	89%	6506	91%
Casino's	50	1%	135	2%
Handelaren in zaken van grote waarde	60	1%	30	<1%
Beroepsbeoefenaren	4	<1%	1	<1%
Totaal niet- financiële dienstverleners(II)	114	1%	166	2%
Totaal in- en uitvoer van contant geld(III)	985	10%	512	7%
Totaal(I+II+III)	9990	100%	7184	100%

Tabel 2 Aantal ontvangen meldingen juni 2013 t.o.v. 2012

Het aantal in het eerste halfjaar van 2013 gedane meldingen per meldergroep ten opzichte van 2012 wordt getoond in tabel 2. In het eerste halfjaar van 2013 zijn de commerciële banken de grootste melders. Zij zorgen voor 68% van de meldingen. In 2012 werden zij overtroffen door de geldtransactiekantoren, die met 46% van de meldingen de grootste melder van 2012 zijn. Tevens zorgen de geldtransactiekantoren tot medio 2013 voor 21% van de meldingen.
De niet- financiële dienstverleners groeien in het eerste halfjaar van 2013 met 1% ten opzichte van 2012. Dit is voornamelijk te danken aan de toename van de casino meldingen.

> *In het nieuwe indicatoren stelsel is onder andere het grensbedrag voor contante transacties verlaagd met Afl. 75.000,- en voor girale transacties met Afl. 500.000,-*

In het eerste halfjaar van 2013 zijn relatief minder subjectieve meldingen ontvangen ten opzichte van 2012. Slechts 2% van de meldingen, of 1503 meldingen, betreffen subjectieve indicatoren in, terwijl tegen eind 2012 dit percentage op 37% staat met 4988 meldingen. Dit heeft vermoedelijk te maken met de nieuwe indicatoren stelsel waarin risico georiënteerde objectieve indicatoren een belangrijke rol spelen. In het nieuwe indicatoren stelsel is onder andere het grensbedrag voor contante transacties verlaagd met Afl. 75.000,- en voor girale transacties met Afl. 500.000,-. Deze verlaging van de grensbedragen heeft gezorgd voor een directe toename van de objectieve meldingen.



Grafiek 2 Objectieve t.o.v. subjectieve indicatoren

In het eerste halfjaar van 2013 zijn 8288 objectieve meldingen ontvangen. Dit zijn 98% van de ontvangen meldingen terwijl dit percentage in 2012 op 63% stond met 8535 meldingen.

Segun STA, empleadonan di Wema ta boga pa

Aumento di salario y mehoracion di situacion na trabou

ORANJESTAD - Diasabra mainta trahadonan di Wema a pone trabou abou pa motibo di nan malcontento cu gerencia. Motibo di accion tabata pasobra trahadonan ta malcontento cu a traha 8, 10 y 15 aña sin ricibi aumento y e condicion higienico di e luga, segun presidente di Sindicato di Trahadonan Arubano (STA), Diego de Cuba.



Ex director di Wema sr. Carel Wever desde december ta pensionado despues di a traha tur e 33 aña di existencia di Wema a splica locual cu a sosode.

Segun sr. Wever un carta di sr. de Cuba a wordo dirigi na gerencia di Wema bisando cu lo tene un "walk out", "Esaki a cay pa sorpresa paso te ainda ta negociando". E carta a wordo dirigi na yiu di sr. Wever, Gregory Wever kende awor ta carga e posicion di director di Wema.

Trata trahadonan mihor

Segun sr. de Cuba Wema mester cuminsa trata su trahadonan miho, tin empleadonan cu tin mas di 8 aña cu nan no a conoce aumento otro cu 10 aña sin conoce aumento y algun cu 15 aña cu tampoco a ricibi aumento. "A pesar di esey, aki na Wema Ponton, ta un fiesta di djaca cu raton tin y e parti di higiena tambe mester conta den companianan asina, e trahadonan tambe a cuminsa fada", sr. de Cuba a bisa.

E pulpo cu ta wordo ilustra ta un simbolo cu ta representa e cantidad di trabou cu e trahadonan ta eherce pareu sin wordo compensa pe, segun sr. de Cuba. Empleadonan kier mira aumento salarial y stop di wordo intimida, "Si e no tabata asina lo no tabata tin e accion aki". Segun sr. de Cuba ta prome biaha cu empleadonan di Wema ta afilia nan mes na un sindicato, y esey ta duna bo di pensa tambe cu un motibo tin su tras".

Manteniendo cabes riba awa

"Locual cu sindicato ta pidi na e momentonan aki, si acaso nos dun'e, nos por wel di cera porta di Wema mañan", asina sr. Wever a bisa. E situacion na Wema no ta mucho bon y actualmente mester tene cabes ariba awa, e trahadonan mester ta contento cu Wema ta manteniendo cupo di trabou, sr. Wever a agrega.



"Parti di locual Wema ta experenciando actualmente, ta hacie dificil pa yega na un areglo durante e negociacionan". Sr. Wever ta referi na su mes, cu recientemente a baha cu pensioen y a laga e negoshi bou maneho di su dos yiunan Gerrick Wever y Gregory Wever. Lamentablemente e administrador di Wema a fayece na luna di april cu e consecuencia cu tin hopi trabou cu mester wordo haci riba e buki di Wema, sr. Wever a splica.

Benta a cay

Situacion no ta mustra bon, como cu tin hopi negoshi cu ta bende producto similar, sr. Wever a bisa cu e caya cu Wema Ponton ta situa, a bira manera "China town", un cantidad di supermercado cu ta bende producto "hardware" ta competencia grandi pa Wema. "Nos a papia cu prome minister y varios experto riba e tema aki, nan ta bisa cu e negoshinan tin un algemene vergunning". "Personalmente mi no ta haya con esunnan cu ta duna permiso por laga un luga bende cuminda y motor pa auto bou di e mesun dak", sr. Wever a bisa.

Wema semper a kere den su trahadonan, Wema semper a trata su trahadonan bon, pa 33 aña di existencia Wema su trahadonan semper a bay dilanti, tur a haya oportunidad pa crece, segun sr. Wever. "Nos benta ta cayendo, esey tur trahado sa, banco ta pone presion riba Wema, y placa no ta cay for di shelo". Sr. Wever a bisa cu e ta respeta e descicion di e trahadonan, pero e benta no ta subi tampoco si e trahadonan pone trabou un banda manera a sosode.

Wema t'ey pa keda

Sr. Wever a declara cu e no ta banco y tampoco e tin un fuente pa saca placa y paga tur cos, ta for di benta cu ta ricibi for di clientenan Wema por cumpli cu su obligacionan. Sr. Wever a bisa cu e maneho nobo di Wema cu ta cay bou di su yiunan awo, tin hopi plan, recientemente a caba di instala un board. "Wema t'ey pa keda, si ta nos mes mester haci e trabounan, ta asina e lo bay", sr. Wever a bisa.

Sr. de Cuba a reacciona riba locual sr. Wever, ex director di Wema, a bisa, bisando cu locual el a trece pa dilanti no ta cuadra cu berdad. "tur hende por mira e desaroyo cu Wema tin, manera sr. Wever mes a expresa, cu Wema t'ey pa keda". Tin filial na San Nicolas, Sta. Cruz, Boulevard y Ponton, cual ta esun mas grandi.

Negociacion

"A sinta na mesa pa negocia masha bon, pero ora a yega na e parti financiero, cos a tranca, aparentemente e persona cu tabata regla e parti financiero a fayece, nos tin comprension pa esaki", sr. de Cuba a bisa. "Pero no por ta asina cu cos ta stanca pa mas di 2 luna largo, aworaki a ricibi email di abogado di Wema cu nan kier sinta mañan pa trata algun punto, consecuentemente, STA lo pidi envolvimento di mediador di gobierno". STA t'ey pa sostene e trahadonan di Wema y den un futuro cercano, esta 31 di juli, nos kier finalisa nan CAO.

STA ta na altura di e situacion di e cantidad di "hardware stores" cu ta lanta manera "paddenstoel" na Aruba. STA ta di opinion, cu gobierno mester pone un liña si na momento cu un negoshi ta lanta. Un evaluacion mester tuma luga di e cantidad di tienda bendiendo e mesun producto, y mirando cu Wema ta un negoshi netamente Arubiano, e ta dificil pa mantene e negoshi na bida den e direccion cu Aruba ta bayendo, sr. de Cuba a expresa.

Derecho riba aumento

STA tin comprension pa e situacion aki, pero di banda di e trahadonan, a yega ora pa nan ricibi un aumento. "No por keda tanto aña asina sin duna empleadonan aumento, nos mes ta wak cuanto e costo di bida a subi na Aruba, aunke cu cifranan di CBS ta proyecta un diflacion, segun sr. de Cuba. STA ta un sindicato cu ta negocia realisticamente y si di berdad Wema demonstra cu nan no por cumpli cu e aumento, nos lo tin comprension pa e situacion, pero esey lo no nifica cu lo sali for di e negociacion sin un aumento substancial pa e empleadonan.

"STA ta kere cu ta nan derecho pa ricibi aumento y e deber di cada compania, mirando e esfuerso cu nan ta haci y lealtad cu nan tin cu e compania", sr. de Cuba a conclui.❑

Sindicato Seppa:

Tur empleado publico ta spera cu ta cobra fin di luna

ORANJESTAD - Aki dos siman trahadonan publico mester cobra normal. Asina presidente di Sindicato di Empleadonan Publico y Priva (Seppa) Edmundo Marlin a reaccion riba e hecho cu gobernador no a firma e presupuesto ainda.

"Si tin un disputa riba nivel politico entre Hulanda y Aruba, esey nan mester soluciona mas lihe posibel. Ningun hende cu ta traha no kier tende ora momento di cobra yega fin di luna, cu gobierno no tin cen", sr. Marlin ta bisa.

No premira e situacion
A puntra sr. Marlin si e hecho cu e presupuesto tabata laat e por a duna un indicacion di e situacion cu lo por a presenta. El a contesta cu e hecho cu e presupuesto a yega laat ta algo cu Seppa ta custuma cu ne. "E ta sosode frecuentemente. No cu nos ta di acuerdo pero asina e ta sosode."

E lider sindical ta bisa tambe: "Awo cu tin un situacion di preocupacion." Pasobra tanten e presupuesto no wordo firma, e no ta un ley pa por wordo ehecuta. Seppa



ta observa e movecionnan di gobierno y ta di opinion, cu gobierno mester cumpli cu reglanan manera debe ser. Si un presupuesto ta laat, e no mester tin influencia riba e trahado, sr. Marlin ta enfatisa. Si acaso dia 24 yega, y e trahadonan no ricibi nan salario, Seppa lo tuma paso necesario, e ta bisa "Aworaki nos ta anticipando e situacion cu por presenta y nos ta trahando preventivo. Pero mientrastanto nos ta keda den espera. Como sindicato nos semper ta keda atento na cualkier situacion legal di e trahado".❑

Cantidad di mayornan soltero a subi cu 30%

Das: Aruba tin hopi famia mixto cu problema specifico

ORANJESTAD - Na Departamento Asunto Social (Das) e funcionarionan ta trata diariamente cu famianan cu no ta e famia tradicional. For di cifranan por conclui, cu na Aruba tin hopi famia mixto, pa motibo cu e cantidad di famianan consistiendo di dos mayor a baha durante añanan.



Un famia mixto ta un famia cu ta nace a base di casa di nobo of biba hunto cu un pareha cu tin yiu di un otro relacion. Oficina di Estadistica (CBS) tin cifranan di 2010 cu ta ilustra e diferente famianan na Aruba.

Estadistica CBS

Estadistica di Personanan riba 14 aña a registra cu 43 porciento ta casa, 11.9 porciento a divorcia, 40,2 nunca a yega di casa y 4.9 porciento tabata viudo. Mientras cu e populacion entre aña 1991 cu 2010 a subi, e cantidad di matrimonio a baha cu 12 porciento. E cantidad di famianan consistiendo di dos mayor a baha durante añanan, mientras cu e cantidad di mayornan soltero a subi na di 2000 pa 2010 cu 30%, y e cantidad di yiunan di mayornan soltero a subi desde 2000 pa 2010 cu 23 %.

Resultado di diferente investigacion ta mustra, segun Das, cu un famia mixto cu tin hopi amor y calor, y cu ta funciona bon, por contribui positivamente na e bienestar emocional y psicologico di e mucha.

Retonan famia mixto

Segun profesionalnan di Das, na comienso di un bida nobo e famia por encontra hopi emocion y sentimentonan mixto, por ehempel frustracion y sinti jaloers. Tambe e situacion por trece hopi perdida pa e yiunan, por ehempel ilusion cu mayornan biologico lo bay bek hunto ta kibra y tambe e miedo pa mas perdida. Mas situacion cu por presenta ta, e posicion vulnerabel di madrastra of padrastro cu e yiunan nobo, posicion di yiunan cu e pareha nobo y posicion di yiunan cu ruman.

Aunke e prome añanan di un famia mixto por ta dificil, toch despues di tempo, e famia por logra pa ta un famia cu ta funciona bon y cu hopi calor y amor, Das ta bisa esaki a base di experiencianan. Tambe den e famia mixto por desaroya un laso estrecho entre e miembronan. "Un famia nobo ta manera un compromiso dobel esta cu bo tin cu duna dobel di bo banda y haci extra esfuerso pa e famia nobo forma. Pues bo mester tin dobel bateria carga cu amor, aprecio y pasenshi pa e famia crece."

Sugerencia pa exito

Das ta duna diferente conseho pa famia mixto toch por evita problema.

"Duna luga na e pasado, acepta cu ta normal y cu ta tuma tempo pa bo famia nobo forma y stabilisa su mes. Tene cuenta cu cada hende tin su propio velocidad. Duna specialmente e yiunan, e tempo pa nan ahusta na e cambionan y e presencia di e padrastro of madrastra den nan bida. Tuma distancia di speransa no realistico, un famia mixto nunca lo haya e posicion di un famia tradicional."

Na nivel di adulto, Das ta recomenda pa negocia y yega na palabracion riba asunto cu ta regarda muchanan. "Pensa un miho forma con pa integra e madrastra of padrastro den e famia nobo. Algo hopi importante ta tambe pa laga muchanan ta leal na e mayor biologico. Den prome añanan e mayor biologico ta fuente principal den educacion di e yiu. Ta necesario pa mayornan biologico keda envolvi, entre otro den educacion di nan yiunan biologico, discutiendo y desaroyando plannan di educacion entre nan y madrastra of padrastro."❑

Mientras cu ainda tin un caso civil andando den Corte Superior

Abogado di Riki Croes ta evaluando si ta cuminsa caso di daño perhuicio contra Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – Despues cu Ministerio Publico a anuncia cu lo no cuminsa un caso penal contra e personanan F.A.C. (Frank Croes), J.E.C.(Riki Croes) y J.H.C.(Endy Croes), Bon Dia Aruba a drenta den contacto cu e abogado di Riki Croes, mr. Chris Lejuez pa puntra si lo bay cuminsa un caso.
E abogado a duna di conoce cu ainda tin un caso civil andando y ta evaluando si lo cuminsa un caso di daño perhuicio contra Lotto pa Deporte.

Caso laboral

Mr. Lejuez a splica cu na 2009 su cliente, Riki Croes a wordo suspendi asina cu e gobierno nobo di AVP a sinta pasobra tabatin sospecha cu lo tin cierto cosnan a sosode na Lotto pa Deporte caminda Riki Croes tabata e director financiero mientras cu Endy Croes tabata e director.
Sin ningun consulta, e directiva nobo cu Gobierno a instala, a suspende tanto Riki como Andy. E directiva nobo tabata sospecha nan pa iregularidadnan. A pidi Ernst & Young haci un investigacion. Durante e periodo di investigacion y traha e rapport, a descubri cu F.A.C. tabata falsifica facturanan. Ta asina cu ni Riki, ni Endy no tabata sa di nada. E directiva nobo tabata sigui paga F.A.C., sin tambe a ripara nada.
E ora ey e directiva a cuminsa caso laboral pa termina e relacion di trabou cu Riki y na mesun momento a haci denuncia na Ministerio Publico.

Lotto mester paga 50 mil florin

Mr. Lejuez a mustra cu den e caso laboral di retiro, Hues a dicidi cu Lotto pa Deporte mester paga Riki 50 mil florin. Na mesun momento Riki a cuminsa un caso di daño perhuicio contra Lotto pa Deporte. Esaki segun mr. Lejuez, a base di un clausula para den e acuerdo di trabou. E clausula ta mustra cu lo mester paga Riki 5 aña di salario. E abogado a splica cu e clausula aki ta hustamente cu Riki lo por wordo kita pa motibo politico.

Caso na Corte Superior

Ta asina cu den Corte den Prome Instancia, Riki a perde su caso y el a apela e sentencia. Otro luna e caso lo wordo trata den Corte Superior. E abogado a mustra cu door di e asunto aki, Riki su nomber a keda tacha cu te dia di awe e no por haya un trabou.

Presion di gobierno pa caso penal

Mr. Lejuez a mustra cu Fiscal a dicidi di persigui Riki y Endy Croes y ambos a desmenti categoricamente di tin algo di haci cu loke F.A.C. a haci. Sinembargo tabatin presion enorme di parti di instancianan di Gobierno pa persigui tanto Riki como Endy. Na 2012, Ministerio Publico a sucumbi pa e presion y a hiba e caso Corte. Den Corte di Prome Instancia, Hues a bari e caso contra Riki y F.A.C. for di mesa. Hues a bisa cu Fiscal no por formula e acusacionnan y p'esey ta declara Ministerio Publico no admisibel.
A pesar di e decision di Corte, Ministerio Publico a keda haya presion y na dado momento Ministerio Publico a dicidi di reevalua e caso y a yega na e conclusion cu no tin caso contra Riki pero si contra F.A.C. cu a falsifica facturanan. Ta asina cu F.A.C. a haya 120 ora di servicio pa comunidad y 10 mil florin di boet.

Evalua caso daño perhuicio

Mr. Lejuez a splica cu ora Corte declara un persona no culpabel, e persona tin derecho pa cuminsa un caso di daño perhuicio. E abogado ta haya cu door cu e caso Lotto pa Deporte a perhudica su cliente completamente, cu te dia di awe e no por haya trabou, ta evaluando cuminsa un caso di daño perhuicio. El a splica cu awor cu Ministerio Publico a anuncia cu no tin caso penal mas, a base di ley tin un periodo di 2 luna pa cuminsa e caso di daño perhuicio.
Manera Bon Dia Aruba a publica, Endy Croes lo cuminsa un caso di daño perhuicio contra Lotto pa Deporte y Ernst & Young. Awor tempo lo mustra si Riki Croes tambe ta cuminsa un caso.❏

Abogadonan di Ecury and Partners ta splica

Detencion preventivo hopi biaha ta wordo uza den e fase di cu un investigacion penal ta andando

ORANJESTAD – Den entrevista cu abogadonan mr. Crouch, mr. Steward, mr. Caster y mr. Ecury di oficina di abogado Ecury and Partners, Bon Dia Aruba a haya un splicacion interesante riba con e procedura di prolongacion di detencion ta hinca den otro.

Manera anterior e abogadonan a splica, tin un procedura stipula pa ley ora cu un persona wordo deteni. Dentro di 48 ora e lo mester presenta dilanti Hues Comisario, kende lo evalua si e procedura di detencion a bay corecto. Despues di esey tin un prolongacion di 8 dia.

Bewaring (artt. 92 y 93 Wetboek van Strafvordering). Ta asina cu prome cu e 10 dia di detencion caba (inverzekeringstelling), Fiscal por pidi Hues Comisario pa prolonga e detencion di e sospechoso (vordering bevel tot bewaring). Esaki, si Fiscal ta di opinion cu e sospechoso mester keda deteni. Si Hues Comisario haya cu a base di e documentonan di e investigacion tin suficiente motibo pa e sospechoso keda deteni, e ta bay di acuerdo cu e demanda di Fiscal (bevel tot bewaring). E sospechoso e momento ey ta bay den 'bewaring' of tambe yama detencion preventivo (voorlopige hechtenis).

Detencion preventivo tambe ta posibel contra un persona cu no tin residencia/adres conoci na Aruba y ta wordo sospecha di a comete un hecho castigabel cu tin castigo di prizon.

Durante e fase di detencion preventivo e sospechoso tin derecho di wordo asisti door di un abogado y tambe e tin e derecho di wordo scucha door di Hues Comisario ora ta bay trata e demanda(nan) di fiscal.

Motibo pa prolonga detencion

Prome cu Hues Comisario yega na e conclusion pa concede fiscal su demanda, mester tene cuenta cu algun rekisitonan cu ley ta stipula. Ora ta pidi pa e sospechoso bay den detencion preventivo, mester cumpli cu e siguiente rekisitonan:

1. Mester ta trata di cierto delitonan (bepaalde strafbare feiten);
2. Mester por papia di obhecionnan serio (ernstige bezwaren);
3. Mester tin motibo(nan) specifico (bepaalde gronden);

ad. 1.
Segun articulo 100 di nos Codigo Penal, por duna un orden pa detencion preventivo den caso cu e delito di cual ta wordo sospecha, pa ley tin castigo di prizon di 4 aña of mas. Tambe tin algun delitonan specifico pa cual por bay den detencion preventivo. Ehempel di e delitonan specifico aki ta: menasa, maltrato, malversacion etc.

Ad. 2.
Huridicamente ta papia di obhecionnan serio ora cu tin mas cu un leve sospecho (een redelijk vermoeden van schuld) cu un delito a wordo cometi.

Manera nos a wak den e prome articulo, pa ora detencion cay pa prome biaha, esaki si ta suficiente. Pero den e fase aki no mas.

A base di e investigacion contra di e sospechoso ta evalua e pregunta si ta probabel cu e sospechoso a comete e delito. Si acaso Hues Comisario ta di opinion cu tin obhecionnan serio presente, y si ta cumpli cu e otro rekisitonan, e sospechoso por wordo poni den detencion preventivo.

ad. 3.
Banda di cierto delitonan y obhecionnan serio, segun articulo 101 Wetboek van Strafvordering, tambe mester tin cierto motibonan pa detencion preventivo. E sospechoso por ser poni den detencion preventivo solamente si ta cumpli cu un di e motibonan aki:
a. For di e conducta of circunstancianan personal (di e sospechoso) ta mustra cu tin peliger di huida (vluchtgevaar); b. For di circunstancianan ta mustra cu tin motibonan serio pa teme pa e siguridad di sociedad; e motibo aki por wordo uza solamente si: a.tin sospecho cu a comete un delito cu ta pa ley ta wordo castiga cu castigo di prizon pa bida largo of 6 aña of mas; y b. e orden huridico/legal a wordo seriamente conmociona door di e delito (aki por pensa ariba e hecho cu por ehempel e delito a haya hopi atencion den media cu a hiba na intrankilidad den e comunidad); y c. mester tene cuenta cu e hecho, cu si wordo laga den libertad, atrobe lo comete un delito similar: i. cu pa ley tin castigo di prizon di 6 aña of mas; of ii. cu e siguridad di e estado, of e bienestar/salud y siguridad di personanan ta wordo treci den peliger, of cu por existi peliger general pa bienes; d. Detencion preventivo ta necesario pa trece e berdad na claridad, di un otro forma cu no ta e declaracion di e sospechoso. Akinan ta tene cuenta cu e temor cu ta existi cu si e sospechoso wordo laga den libertad, e por sabotia of perhudica e investigacion (vrees voor collusie), por ehempel door di influencia testigonan of por bay kita lastronan di e delito.

E fase di detencion preventivo, si acaso Hues Comisario haya cu el a cumpli cu e rekisitonan stipula pa ley, tin un duracion di maximo 16 dia. E prome demanda di Fiscal por ta pa 8 dia y despues por pidi prolongacion di 8 dia mas of por pidi tur dos na mes momento.

Despues di detencion preventivo ta sigui e fase di encarcelamento, cual tambe ta parti di e detencion preventivo, ariba cual lo splica mas e proximo biaha.❏

Samuel Dumfries di Arubahuis:

Studiantenan kier haya experiencia afo den companianan grandi

ORANJESTAD - Hopi biaha e studiante cu caba di studia kier keda na Hulanda pa haya experiencia den companianan grandi y no ta opta pa bay bek Aruba di biaha. Esaki Samuel Dumfries, cabesante di enseñansa na Arubahuis, ta bisa.

E hobennan kier keda na Hulanda pasobra Europa ta yena cu posibilidad y despues ora nan ta mas grandi, e ora ey nan regresa.

Esaki sr. Dumfries ta bisa den un documentario traha pa Adriaan Kock, e aña aki durante su stage na noticias.nl, tocante studianten di e islanan den Reino, cu ta bay studia na Hulanda.

Den e documentario sr.Kock a entrevista diferente studiante tocante nan pensamento pa locual ta trata "brain-drain" na Antia Hulandes. Brain drain ta locual ta pasa ora cu hopi hende cu gran capacidad ta emigra.

Bon Dia Aruba a entrevista un studiante na Hulanda, cu a prefera di keda anonimo, y ta
ta bisa cu na su opinion, Aruba no tin mucho pa ofrece. Cu segun e, hopi hende sin estudio ta yega na posicionnan hopi halto. Mientras esaki no ta precisamente algo malo, e ta haya, ta un echo cu studiantenan cu ta bin bek, mester sinta y warda mientras hende cu no a bay afo bay studia tin trabounan cu ta rekeri hopi responsabilidad.

Politica

Den e documentario sr. Kock a entrevista Gert Oostindie tambe cu ta profesor na universidad di Leiden. E profesor ta bisa cu studiantenan di Antia ta cay bou di e reino Hulandes, y pa e motibo ey, tin mesun derecho cu studiantenan di Hulanda, y Hulanda nunca lo obliga e studiantenan bolbe bek si nan no kier. Ora e studiante caba su carera y e bolbe bek su isla, e tin cu cuminsa pensa kico e ta bay haci eynan. Den e aspecto social, e studiantenan ta bay bek na un comunidad cu gusta control y no ta tur hende kier esey.

Ora studiantenan aplica pa trabou nan ta haci esaki cu e pensamento cu nan tin algo pa ofrece. Pero ora nan bay nan isla, nan ta caba den trabounan di gobierno cual por cierto ta hopi politico. Y si nan no ta pa e partido corecto, nan no por drenta tampoco, sr Oostindie ta splica. Pero locual ta hunga un rol ta, cu tur hende semper kier asumi cu pasobra un persona ta jong, e tin cu cuminsa desde abou. Y hende cu tin 20 aña riba e studiantenan tin mas derecho. Na Hulanda nan ta acepta un tiki mas facil, ora un hoben bisa un hende mas grandi, cu e no sa kico e ta haciendo y pa purba algo otro.

Debe halto

Sr.Kock den su documentario a entrevista tres studiante, cu a papia tocante nan pensamento di e prestamo di studiante y bolbe bek nan isla den Antia. Fedor Oduber ta conta, cu ora el a scoge pa su masters, e tabata tin Aruba den mente. Pero despues el a purba di lubida esey pasobra, l el a bay studia biologia. Awo e ta tende cu hende cu a bay Aruba cu su mesun estudio, carera a caba como traha den boto. Sr. Oduber a conta cu awo mes su debe mas grandi no ta esun di Hulanda pero e Arubalening mes. Sr.Oduber ta conta cu ora el a realisa cu e debe ta asina hopi, e mes a



stop e. Pasobra como un studiante di biologia no tin un expectativa di un salario halto den futuro.

Melissa Domacassee a opta pa bay studia arte na Hulanda, pasobra na Aruba e no por a haci esaki riba e nivel aki. Sra. Domacassee ta bisa cu locual hopi hende ta lubida ta, cu hopi studiante ta tuma tur dos lening. Esun di Aruba y di Hulanda (DUO) pues esey ta nifica cu na averahe nan tin mas debe cu e studiantenan Hulandes.

Kamir Lopez ta conta cu su manera cu e kier duna Corsou su sosten ta di bay bek
y traha eynan. Y pa medio di esey comparti tur locual el a siña. Un di e partinan mas dificil ora di purba di reintegra. Otro personan (cu a keda) tin mas aña ta traha na e companianan local y ora como hoben bo ta bin cu ideanan nobo, nan no ta acepta esaki facilmente. Ora un studiante tambe ta cuminsa pensa con hopi e debe ta, pasobra e ta na euro, e ta pensa miho keda y pega bek cu e salario na euro.

Gobierno di Aruba si a tuma un medida pa stimula studiantenan regresa mas lihe. Asina ta purba di preveni e 'brain drain'. Esun cu ta regresa dentro di tres aña lo haya un discuento di 30% riba nan debe di Arubalening.❑

"Stimula mucha pa keda move den vakantie"

ORANJESTAD – Departamento di Salud ta haci un apelacion na mayornan pa stimula nan muchanan pa keda move y come saludabel den vakantie.

"Durante vakantie muchanan por subi di peso si nan no tin un alimentacion balansa y suficiente actividad fisico.

" Pues e departamento kier recorda mayornan pa haci un esfuerso pa laga nan muchanan core bicicleta of landa, hunga bala, bula cabuya etc. "Evita pa e mucha come dilanti television of computer of ta riba celular constantemente.

Esaki por haci cu e mucha no lo come consciente y mayoria biaha e lo come mas. Si e mayor kier treat e mucha algo dushi, e por percura pa e ta saludabel, manera un batido di fruta. Tambe e depar-



tamento ta conseha pa duna e mucha awa pa bebe na luga di hopi juice of refresco. "Percura pa e mucha semper tin cuminda saludabel na cas."

Na Aruba, sobrepeso bou muchanan ta un problema relativamente grandi. Aunke e minister anterior di Salud a bisa aña pasa cu e problema aki a bira menos. Pero te awor, gobierno no a duna informacion detaya ainda pa substancia e aclaracion aki. ❑

Continuacion di Pagina 5

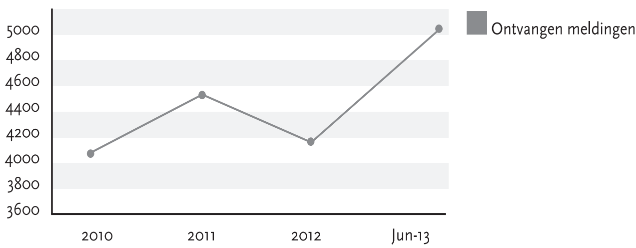
E total notificacionnan den prome mita di e aña 2013 di banconan comercial ta 4913, cual ta un crecemento di 17 porciento, compara cu aña 2012. Notificacionnan di banconan comercial ta representa 68 porciento di tur notificacionnan cu a wordo haci te juni 2013, na aña 2012 e tabata 42 porciento. E resultado aki tin di haber cu e bahamento di e cifranan cu nan tin cu reporta.
Loke ta regarda banconan offshore, tabata tin 33 notificacionnan den e prome mita di 2013, esaki ta 13 notificacionnan of 28 porciento menos cu e aña anterior.

Pa mita di 2013, a ricibi 24 notificacionnan di seguronan di bida, cual 79 porciento ta obhetivo y 21 porciento ta subhetivo.

Na 2013, MOT a expande nan team di analistanan cu dos, treciendo e total na cinco analistanan. En total tin diesdos persona trahando na MOT.❑

Indicatoren gebruik commerciële banken		2012		Jun-13	
Indicator	Omschrijving	Aantal	Aandeel in totaal	Aantal	Aandeel in totaal
130103	Een girale transactie ter waarde van Afl. 500.000,- of meer.	-	-	706	9%
130104	Een contante transactie ter waarde van Afl. 25.000,- of meer.	-	-	5096	64%
B9901131	Contante opname van een rekening boven Afl. 100.000,-.	38	<1%	15	<1%
B9901133	Transacties boven Afl. 20.000,- waarbij omwisseling plaatsvindt in een andere valuta.	1217	14%	48	1%
B9901134	Transacties boven Afl. 20.000,- betreffende de aankoop en of verzilvering van cheques, reischeques of soortgelijke betaalmiddelen, uitgezonderd cheques tot een bedrag van Afl. 100.000,- die door of ten gunste van de rekeninghouder zijn verzilverd.	452	5%	108	1%
B9901135	Transacties boven Afl. 100.000,- waarbij contante storting plaatsvindt op een rekening.	5983	71%	1777	22%
B9901163	Girale transacties boven Afl. 1.000.000,- van of naar het buitenland, uitgezonderd interbancaire transacties.	455	5%	129	2%
Overige	N.v.t.	6	<1%	1	<1%
Totaal objectief(I)		8151	96%	7880	99%
130201	Een transacties waarbij aanleiding is om te veronderstellen dat deze verband kunnen houden met witwassen.	-	-	8	<1%
B9901211	Transacties waarbij aanleiding is om te veronderstellen dat ze verband kunnen houden met witwassen.	315	4%	112	1%
Totaal subjectief(II)		315	4%	120	1%
Totaal(I)+(II)		8466	99%	8000	100%

Tabel 7 Indicatoren gebruik commerciële banken

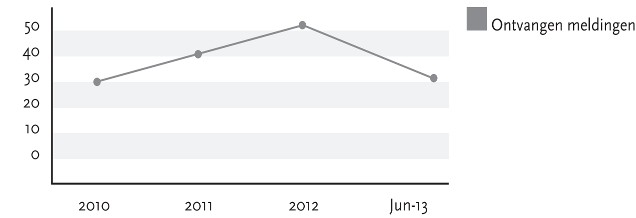


Het aantal door de commerciële banken gebruikte indicatoren in het eerste halfjaar van 2013 ten opzichte van 2012 wordt getoond in tabel 7. Hieruit blijkt dat 99% van het totale aantal gebruikte indicatoren door deze meldergroep in het eerste halfjaar van 2013 een objectieve indicator is, 3% meer dan het jaar ervoor. De meest gebruikte objectieve indicator in 2013 is 130104 "Een contante transactie ter waarde van Afl. 25.000,- of meer". Deze indicator dekt 64% van de meldingen. Ook in 2012 dekte de indicator betreffende contante stortingen 71% van de meldingen met name B9901135 "Transacties boven Afl. 100 000,- waarbij contante storting plaatsvindt op een rekening". In het eerste halfjaar van 2013 is slechts voor 1% subjectief gemeld door deze groep dienstverleners en in 2012 betrof 4% van de meldingen een subjectieve meldingen.

Offshore banken

Er zijn 33 meldingen ontvangen van de offshore banken in het eerste halfjaar van 2013, wat 13 meldingen oftewel 28% minder is ten opzichte van 2012.

2012		Jun-13		Daling/Stijging ratio	
Aantal meldingen	Aandeel in totaal	Aantal meldingen	Aandeel in totaal	Aantal meldingen	Percentage
46	<1%	33	<1%	-13	-28%



Advertorial

Restaurant nobo The Kitchen Table by White







ORANJESTAD - Blue Residences na Eagle Beach tin un restaurant The Kitchen Table by White. E restauarant ta habri pa desayuno y almuerso.

Chefkok Urvin Croes y Roxanna Salinas a anuncia cu e Kitchen Table by White, ta habri pa desayuno y almuerso, mientras e concepto di un viahe gastronomico cu lo cuminsa otro luna 1 di augustus, mientras cu ya ta core perfeccionando e concepto aki. Esaki Blue Residences ta laga sa.

Bishitantenan di e restaurant aki, ta sinta den un cushina grandi, unda cokinan Arubiano ta prepara e cuminda bou e supervision di chefkok Urvin Croes cu tambe ta maneha e restaurant White Modern Cuisine na Palm Beach Plaza. E restaurant ta conta cu 16 asiento

Contento

General Manager di Blue Residences ta comenta: "Mi tabata un fan semper di White Cusine cu su chef talentoso Urvin, desde cu el a habri su restaurant na Palm Beach Plaza.



Nos ta masha contento cu nos por ofrece nos clientela su calidad cu ta den linea cu e meta di Aruba pa ofrece productonan di calidad. E iniciativa aki ta cuadra cu e deseo di e minister di Turismo, pa mehora calidad en general y por atrae bishitantenan."❑





Totto ta lansa campaña back to school



ORANJESTAD- Juan Camilo Vasquez manager director di Totto, ta anuncia e campaña back to school di Totto. Totto ta un compania internacional cu semper kier duna algo na su clientenan.

E campaña ta bay cuminsa cu un "0". Esaki kiermen cuminsa e aña escolar cu un auto cero kilometro.

Pa participa mester pasa na cualkier tienda di Totto y cumpra dos producto. Den e dos productonan aki mester inclui un tas pa bay scol, y asina por participa inmediatamente den e sorteo pa gana e auto.

Totto kier haci un invitacion grandi na tur su clientenan pa pasa, sr. Vasquez ta finalisa.❑



Isamae Solognier corona Miss Teen Internacional 2014





ORANJESTAD- Diasabra anochi na Cas di Cultura Isamae Solognier a wordo corona Miss Teen Internacional 2014.

Srta.Solognier tambe a bay cu e premio di "best hair do". Tercera finalista a keda den nomber di Gilliany Contreras, segunda finalista ta Sukkiene Copra.
Miho makiyahe a bay pa Gillianny Contreras, y miho trahe di gala a bay pa Michelle Marin cu tambe a sali miss bikini. Srta. Contreras a conta, cu e ta sumamente feliz cu su titulo di tercera finalista, y cu esaki tabata un experiencia unico y inolvidabel pa su persona. Miss Teen Internacional e aña aki tabata conta cu un total di 11 participante.❑





Instalacion di candidatanan pa Miss Aruba 2014



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e instalacion di e candidatanan cu lo representa Aruba den e evento maximo di beyesa esta Miss Aruba 2014. E luga tabata na The Ballroom y e aña aki e certamen ta conta cu cinco beyesa.

Star Promotion Foundation cual ta e fundacion cu ya pa basta aña ta trece e certamen, e anochi a wordo dirigi pa sr. Hendrik Croes. Banda di e candidatanan presente na e ocasion,tambe tabata presente e sponsernan di cada uno.

Na yegada di e candidatanan, nan a tuma asiento pa despues wordo entrevista pa sr. Croes, sigui pa nan representantenan cu a anuncia cada candidata cu ta representa nan haciendo entrega na e mesun momento di nan sherf.
Despues cada candidata a pasa na un mesa unda nan a tuma un champagne cu bou di dje nan number.

Candidatanan

E candidatanan pa e aña aki ta: Brigitte Boekhoudt, cu ta representa The Stars by Georgie 2, candidata number dos ta Thais Werleman, representando Jennive Hi-Fashion, number tres ta Arantxa Vieira, representando Envy Beauty Salon, candidata number cuater ta Joitza Henriquez, cu ta representando Beauty Team y e di cinco candidata ta Digenne Zimmerman, representando The Stars by Georgie 1.

Vision Miss Aruba

Certamen di Miss Aruba ta un produccion di Star promotion Foundation cu ta sostene e hende muhe. Star Promotion ta pone enfasis, no solamente riba e aspecto fisico di e participantenan, pero tambe riba nan inteligencia. Na final e certamen ta busca un persona fisicamente fit, cu ta capas di tene entrevista y vocifera su opinion.

E anochi final unda lo conoce e dama cu ta bay cu e titulo maximo, lo tuma luga otro luna, dia 16 di Augustus, lo anuncia e localidad pronto.❑

Mal nutricion ta pone riesgo na dos generacion pa haya obesidad

ORANJESTAD (NS)- Probablemente, bo ta loke bo wela a come, pero no loke bo bisawela a consumi. Un estudio cu a wordo haci riba raton, ta indica cu mal nutricion durante periodo di embaraso, ta hisa e chens cu e proximo dos generacion lo por desaroya diabetes y obesidad.

Si esaki ta conta pa ser humano tambe, esey kiermen cu periodo di stress den bo bida por afecta e salud di bo nietonan, pero no di bo bisanietonan.

Stress door di ambiente, ta haci cambio kimico na DNA, cual ta cende y paga genen. Hopi cientificonan ta kere cu e cambionan aki por wordo pasa door di sperma y webonan- e mecanismo ta conoci como herencia epigenetica

Dieet di caloria abou

Por ehempel, estudionan a mustra un link entre mamanan na estado, cu tabata sufri di mal nutricion durante di dos guera mundial, a pasa e cambio di genen na nan yiunan, poniendo nan den riesgo mas halto pa bira obeso y di haya cancer. Pero loke ta pasa cu otro generacionnan no ta evidente.



Pa traha un modelo di e efecto aki, Anne Ferguson-Smith di Universidad di Cambridge y su coleganan, a duna cuminda na ratonnan cu ta den nan periodo di embaraso, 50 porciento menos caloria di normal, for di e 12 dia di embaraso te cu e nacemento, esey ta normalmente 20 dia. E descendientenan di e ratonnan tabata mas chikito cu averahe y a desaroya diabetes ora nan tabata riba dieet saludabel. E siguiente generacion di e ratonnan,tambe ta den riesgo halto pa bira diabetico. E hipotesis di herencia epigenetica ta, cu nan ta un adaptacion pa un periodo corto, cu ta laga descendientenan wordo programa pa un ambiente di stress, pero cu por facilmente wordo kita ora e ambiente di stress disparce. "E ta logico pa tin un mecanismo cu a wordo evoluciona pa adapta na cambionan di periodo corto, ora cu nutricion bira normal bek, cu e adaptacion no keda persisti," segun Ferguson-Smith.

E team awor ta investiga of/ cu otro generacionnan tin un riesgo halto pa desaroya diabetes y asina duna mas claridad, na e impacto y cuanto generacionnan ta wordo afecta door di e dieet di mayornan.❏

Ransomware ta plamando manera un plaga

NEW YORK (CNNMONEY) – Ransomware, un computer virus cu ta particularmente iritante, ta plamando manera un plaga. E malware aki, ta lock bo documentonan di computer, te ora cu bo paga. Plus e ta hopi dificil pa kita for di bo computer.

"Cryptolocker, ta un operacion grandi di ransomware, cu a wordo supuestamente para door di FBI na mei," segun experto di siguridad, tabata solamente un retraso.

Cryptolocker ta uza un network masivo di computernan, cu a wordo secuestra, loke nan ta yama como "botnet", pa plama e virus. FBI, companianan di siguridad priva y e agencia di ley exterior, a traha hunto pa asina corta comunicacion entre e botnet y e aparatonan di victimanan. Nan a tuma over control di e servernan di Cryptolocker y reemplasa nan cu nan mesun server.

E creador di antivirus Bitdefender a indica, cu e unico cos cu a wordo logra ta, cu e sistema di distribui di Cryptolocker a wordo para. Cryptolocker ainda ta bibo, y e hendenan maligno tin cu djis busca botnetnan nobo pa cuminsa distribui e virus atrobe.

Hopi victima

Den nuebe luna, Cryptolocker a secuestra documentonan di 400.000 persona, mayoria Americano. E victimanan a wordo bisa cu nan tin cu paga 300 dollar dentro di tres dia, pa asina nan por ricibi e yabi pa habri e documentonan. Solamente un fragmento chikito a paga, pero e criminalnan a colecta tog un suma di mas di 4 miyon dollar.

Awor copycats ta lantando tur caminda

"Pa para nan, no lo ta facil," segun Stephen Cobb, cientifico di siguridad na ESET. " E criminalnan ta reconoce cu Ucraine y Thailand , paisnan sin gobierno efectivo na e momentonan aki, ta bon luganan pa haci cosnan criminal," el a añadi. " E problema a bira uno geopolitico ."

Custumbra cu termino ransomware. Pasobra e ta aki, pa keda.❏

Google ta experimenta cu noticia social

LONDON (TECHRADAR)- Google Trends Copa Mundial noticia social, a deliberadamente scoge pa no humilia e pais Brazil, door di stress mas riba noticianan alegre, a wordo revela.

Durante e campeonato, e team di Google a haci analisis riba e peticion di buskeda, cu ta wordo haci durante e weganan di Copa Mundial, y door di uza peticionnan cu ta mas busca pa crea articulonan di noticia, cu ta menos negativo.

Ora e tendencia di e resultado di peticion di buskeda mas halto ta bay den e direccion negativo. Google ta corta e noticia social for di circulacion.

Por ehempel, e palabra humilia cu ta wordo conecta cu e derota di Brazil 7-1 durante semi-final. Ta wordo considera mucho negativo.

Den un relato di NPR di Google, copywriter Tessa Hewson a bisa lo siguiente, "Nos ta purba warda, prome nos haci un cambio positivo."

"Nos ta hopi alerta riba e aspecto di tira salo den un herida y storianan negativo tocante Brazil, no necesariamente ta haya hopi atencion," segun e productor Sam Clohesy.

Henter e concepto pa neglisha noticianan negativo ta hopi interesante, pasobra noticianan negativo semper ta reemplasa noticianan positivo. Google ta finalisa door di bisa, cu nan no ta purba cambia e balornan di noticianan tradicional. ❏

BON DIA Aruba

Conocido Dj local a maltrata mama di su pareha









PARADERA -- Diasabra den oranan marduga polis a bay na un cas na Paradera pa atende cu un problema, unda un señora grandi a wordo maltrata door di e pareha di su yiu muhe. Aki ta trata di un conocido Dj cu a maltrata mama di su pareha.

Aparentemente tabata tin un problema entre pareha, y e mama a bay sali na defensa di su yiu y esaki no lo a cay den bon tera cerca e Dj, y e lo a agredi e señora. Den oranan di marduga e señora maltrata mester a bay poli pa haya atencion medico. Despues cu polis tabata na e cas na Paradera, nan a bay na cas di e conocido Dj pa atende cu su comportacion, pero mirando cu ley no ta permiti pa nan detene na e cas, mester warda pa Fiscal duna ordo pa su detencion.❑

Caminda muha ta pone cu auto a slip y dal den palo di luz

ORANJESTAD -- Diasabra den oranan tempran di mainta un accidente a sosode den e birada na Bushiri. Asina cu polis a wordo notifica, nan a bay na e sitio.



Na yegada nan a bin compronde cu un Chevrolet Optra tabata bayendo direccion noord y pa motibo cu e caminda tabata muha e auto a slip, perde control y banda di patras di e auto a bay dal contra un palo di luz. E impacto tabata bastante fuerte, pero niun persona no a resulta herida. E auto si a haya hopi daño material na e parti patras. ❑



Desconocinan ta horta laptop y tablet di studiante

BUBALI – Diasabra 03.34, central ta dirigi un patruya pa un robo den un cas na Bubali. Na e sitio polis ta papia cu e doño di e cas cu ta declara cu ora el a caba di studia den madruga el a sali laga su cas sin ningun daño. Ta su custumber pa laga e bentana di e cushina habri. Ora el a bolbe cas pa 3.15 el a ripara cu desconocinan a forsa e porta di su camber. E desconocinan a horta su laptop preto y un tablet blanco y e charger.❑

Hobennan riba baiskel ta horta Samsung

NOORD – Riba diasabra pa 9.26, central ta dirigi un patruya na Aquarios na Noord pa investiga un ladronicia. Central pa indica na e patruya cu e sospechoso tin un pechi cora bisti. Na altura di Sabana Liber e patruya a topa un homber cu pechi cora riba un baiskel. Polis a para papia cu e homber AR cu duna su cooperacion na polis. AR a declara cu el a sali di cas di un amigo y cu e ta riba caminda pa cas.

Na Aquarios polis a papia cu un muhe CM cu ta declara cu mas o menos 18.15 el a wordo acerca pa un hoben, bisti cu un carson cora, shirt manga largo y pechi cora, cu a pidie un saco pa pone su wiel di baiskel aden. E hoben tabata hunto cu un otro hoben cabey largo bisti cu un shirt blauw y boardshort cu slof. Ora el abolbe bek cu e saco, el a ripara cu su Samsung Galaxy S4 preto no tabata t'ey mas caminda el a lag'e riba e bar. Polis a tuma e keho pa mas investigacion. ❑

Caminda muha ta pone cu chauffeur ta slip cu su auto y dal un ciclista



CALABAS -- Diasabra den oranan di mainta polis y ambulance a bay na Calabas pa motibo cu auto a dal un ciclista.

Na yegada nan ta bin compronde cu un dama tras di stuur di un Mitsubishi color blauw, cu tabata bayendo direccion noord, na momento cu el a yega den e birada, a purba hala pa dos ciclista. Na momento cu el a bay purba hala el a slip riba e caminda cu tabata muha, y a bay dal un di ciclistanan, kende ta un dama hoben. E ciclista a cay y a ricibi algun rasca y golpi di e caida. Personal di ambulance a trata e hobencita na e sitio.❑





Tres auto envolvi den accidente cu basta daño y herido







ORANJESTAD -- Tabata diabierna pasa di 10or di anochi, ora cu riba Avenida Milio Croes na altura di e Muffler Shop, un accidente di auto a sosode, cu un total di 3 auto envolvi. Polis di trafico y Ambulance tambe mester a presenta na e sitio, pa motibo cu a bin compronde cu tin personanan herida.

Na e sitio ta topa cu un pickup, Nissan Tiida y un Hyundai Tucson. Polis a constata cu e Nissan Tiida tabata biniendo for di direccion noord bayendo zuid, y e pick-up di direccion zuid a yega pa lora den e T-weg pa drenta Seroe Blanco. E Nissan Tiida a dal basta duro den e baki di e pick-up cu consecuencia cu e pick-up a dal riba e Hyundai Tucson staciona pabou di caminda.

E impacto tabata fuerte unda e Nissan Tiida a keda bastante kibra, y e pickup su wiel tambe a kibra. E Hyundai Tucson a haya daño parti dilanti. Personal di Ambulance a controla un chauffeur cu tabata sinti basta dolor na su curpa.❑



Ladronicia den casino

NOORD – Riba diasabra 21.13 central ta dirigi un patruya na Caribbean Palm Village na Noord. Na e sitio polis a papia cu dos turista cu ta kedando na e hotel aki. E turista homber ta declara cu el a bay den casino y laga su cartera banda di un mashin. Y el a wordo horta. Segun e pareha turista miembronan di siguridad di e casino no kier a coopera cu nan y nan a splica e pareha turista pa bolbe bek durante dia.

E turistanan a pidi polis pa bay e casino cu nan pa por wak e grabacion di e casino. Polis a conseha e pareha turista cu ta miho pa pasa durante dia pa Visibility Team na Oranjestad bay na e casino cu nan.❑

Muhe deteni pa destruccion

NOORD – Riba diasabra 19.20 central ta dirigi un patruya na Marriott. Na e sitio polis ta papia cu un muhe JG cu ta declara ora cu e tabata na e pool. Un muhe desconoci cu cabey blond y cortico a coy su tas y bent'e den e awa y cana bay. Polis a detene e muhe pa destruccion y a hib'e warda pa mas investigacion.❑

Robo di cas y auto

NOORD – Diasabra 8.37, polis a baina un cas na noord.

Na e sitio polis a papia cu un homber MB cu ta declara cu ora el a lanta mainta 5.20 el a ripara cu desconocinan a kibra drenta den su cas pa motibo cu e cashi den sala ta habri.

E desconocinan a forsa e porta di e cas. Nan a horta algun articulo den cas y tambe nan a bay cu un v-wagen, Chevrolet blanco.

Durante investigacion polis ta haya e Chevrolet Blanco na altura di Saliña Cerca. Takelwagen a hiba e auto warda pa mas investigacion.❑

Overhandigd door de MonFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 JUL 2014
Volgnr.: IS/819/13-14



Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Aan de ministers van Algemene Zaken en
Financiën van Aruba
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad
Aruba

DGBK
KR
Den Haag

Contactpersoon
Drs. R.A.Bik

T 06-50738385

Kenmerk
2014-0000054873

Uw kenmerk

Datum 28 januari 2014
Betreft Reactie buitenlandse geldlening

Geachte minister,

Uw Gevolmachtigde Minister van Aruba heeft op 20 januari 2014 verzocht om goedkeuring voor het aangaan van een buitenlandse lening en daartoe een set stukken voor een nieuwe buitenlandse lening aangeboden aan de Rijksministerraad (RMR) ter behandeling in de vergadering van 7 februari 2014.

Ik ben blij om te constateren dat uw inzet is gericht op het adequater verstrekken van informatie aan de RMR, in lijn met de RMR-besluitvorming van vorig jaar en conform het Uitvoeringsprotocol. Tegelijkertijd moet worden geconstateerd dat de onderbouwing niet in voldoende perspectief kan worden geplaatst, omdat geen voldoende inzicht in het begrotingsbeleid voor 2014 en verder wordt gegeven. Dit als gevolg van het tot op heden ontbreken van een begroting 2014.

Er kan pas tot behandeling van het verzoek worden overgegaan nadat dat inzicht wel is verleend, bij voorkeur aan de hand van een vastgestelde begroting 2014, waarin tevens een onderbouwde meerjarenraming is opgenomen. Dat inzicht is nodig om te kunnen beoordelen of Koninkrijksbelangen in het geding zijn. De begroting 2014 is daarbij een belangrijk instrument, omdat daarmee inzicht wordt geboden in onder meer de balans (onder andere relevant voor oude tekorten), het begrotingsbeleid (koerst Aruba materieel en reëel op solide overheidsfinanciën en treasury (financieringsbehoeften).

Het is uiteraard aan Aruba zelf om keuzen te maken over additionele maatregelen voor de solide overheidsfinanciën van Aruba en deze te verantwoorden in de Staten. Vanuit het perspectief van het Koninkrijk is het van groot belang te streven naar financiële soliditeit in alle landen van het Koninkrijk en de daarmee samenhangende kredietwaardigheid.

Ik ben derhalve voornemens de RNR voor te stellen de behandeling van het verzoek voor de buitenlandse lening aan te houden tot de RMR van maart. Aan de hand van een bij voorkeur vastgestelde begroting 2014 kan mijns inziens behandeling van het verzoek om instemming voor een buitenlandse lening plaatsvinden.

Datum
28 januari 2014

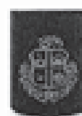
Kenmerk
2014-0000054873

Hoogachtend,

De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

dr. R.H.A. Plasterk

Overhandigd door de MonFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014



Regering van Aruba

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 JUL 2014
Volgnr.: IS/820/13-14

Aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
dr. R.H.A. Plasterk
Schedeldoekshaven 200
Postbus 20011
2500 EA Den Haag
Nederland

Correspondentie nr. 2014-0000054873

31 januari 2014

Reactie buitenlandse geldlening

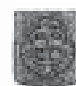
Geachte minister,

Wij hebben uw brief in goede orde ontvangen en hebben kennis genomen van uw voornemen om de Rijksministerraad (RMR) voor te stellen de behandeling van het verzoek voor de buitenlandse lening aan te houden tot de RMR van maart.

Ik ben het met u eens dat voor het behandelen van dergelijke financiële vraagstukken in de RMR het beter is als de begroting voor het desbetreffende dienstjaar gereed zou zijn. Alhoewel in eerdere jaren de begroting veelal gedurende het lopende jaar werd goedgekeurd, is de noodzaak nimmer ontstaan om een vergelijkbaar verzoek aan de RMR te doen aangezien de leningen die geherfinancierd worden normaal gesproken later in het jaar vervallen (derde kwartaal).

De vertraging van de begroting voor het dienstjaar 2014 is een gevolg van de beleidsprioriteiten waaraan na de kabinetsformatie in de maanden oktober-november 2013 invulling werd gegeven. In het bijzonder werd het van groot belang geacht om meteen -nog voor de jaarwisseling- te starten met de hervorming van de sociale zekerheid, waaronder het waarborgen van de houdbaarheid van de Algemene Ouderdoms Voorziening (AOV). De AOV pensioengerechtigde leeftijd -en daarmee ook de pensioenrichtleeftijd- is in december jl. na overleg met sociale partners verhoogd van 60 naar 65 jaar en de premies en de premieinkomensgrens zijn aangepast om de duurzaamheid van zowel het AOV fonds als van andere pensioenen op langere termijn te garanderen. Gedurende 2014 zal verder invulling worden gegeven aan de hervorming van de sociale zekerheid en pensioenen.

Teneinde duurzame overheidsfinancien te waarborgen, meer duidelijkheid te creëren ten aanzien van het beleid van de regering en van elke ministerie, alsmede de gevolgen voor de begroting, is in november 2013 een "balanced budget akkoord" overeengekomen regelende een uitgavenplafond voor de periode 2014-2017. Dit akkoord heb ik nu vertaald in concrete uitgavenkaders en taakstellende bezuinigingsopdrachten per ministerie (+/- 2% BBP), teneinde een begroting te realiseren die voldoet aan het "balanced budget akkoord".



Afgezien van het voorgaande moet worden benadrukt dat het in casu gaat om een financiering van voornamelijk buitenlandse aflossings- en renteverplichtingen die in het eerste kwartaal van dit jaar vervallen, waarvoor machting is verkregen van de Staten en welke gebaseerd op onze eigen "rating" zullen worden aangegaan. Indien als Koninkrijksbelang zou kunnen worden aangemerkt de buitenlandse schuldpositie of de deviezenvoorraad van Aruba, dan kan reeds nu gebaseerd op de voor deze lening bekende feiten geconcludeerd worden dat Koninkrijksbelangen met deze buitenlandse lening niet in het geding zijn.

Bovendien zou gezien de omvang van de aflossings- en renteverplichtingen (AFL 175 miljoen, 3.6% BBP) slechts bij een aanzienlijk financieringsoverschot geen (buitenlandse) lening benodigd zijn (immers zelfs bij een financieringstekort van 0% dienen vervallende leningen gefinancierd te worden). Een uitstel van de behandeling van ons verzoek in de RMR tot maart, zou Land Aruba geen andere optie geven dan de vervallende (voornamelijk buitenlandse) betalingsverplichtingen op de binnenlandse markt te financieren, hetgeen de Centrale Bank van Aruba uit deviezenoverwegingen afraadt. Verder zou dit ook andere negatieve gevolgen en reputatieschade kunnen opleveren.

Gaarne verzoek ik u gezien het voorgenoemde dringend om af te zien van uw voornemen de RMR te verzoeken deze buitenlandse lening aan te houden en deze als een los onderdeel van de totale begroting voor het dienstjaar 2014 te behandelen.

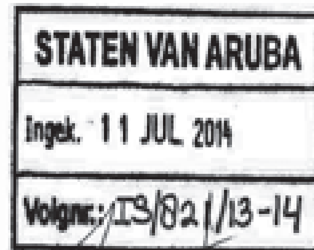
Hoogachtend,

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

J.D.E. Yrausquin

Overhandigd door de MinFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014





> Retouradres Postbus 20011 2500 EA Den Haag

Aan de minister van financiën van Aruba
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad
Aruba

Directie
Onderdeel
KR
Bezoekadres
Postadres
InternetAdres

CPNaam
Ronald Bik

2014-0000068142

UwKenmerk
2014-0000054873
AantalBijl

Datum: 5 februari 2014
Buitenlandse geldlening: Buitenlandse geldlening.

Geachte heer Yrausquin,

Allereerst dank ik u voor uw schriftelijke antwoord van 31 januari 2014 op mijn schrijven van 28 januari jl. inzake de buitenlandse geldlening.

Ik ben verheugd dat u constateert dat voor het voorliggende financiële vraagstuk in de RMR een begroting voor het betreffende dienstjaar beter is. Ik blijf derhalve bij mijn standpunt dat het eerder verzochte inzicht in het begrotingsbeleid 2014 en volgende jaren nodig is om het voorstel van Aruba goed te kunnen beoordelen.

Op basis van de reeds verstrekte gegevens lijken er diverse onzekerheden en risico's te bestaan waarvoor het land Aruba eigenstandig een oplossing dient te vinden. Het gaat dan om onder meer de jaarrekeningen 2012 en 2013, de AZV, de meerjarige verwerking van de lasten inzake de ingebruikname van de investeringen gedaan via PPP, de groei in de ontwikkeling van de personeelslasten en de realiteit van de (baten)ramingen.

Het in gang zetten van additionele structurele maatregelen is noodzakelijk omdat het meerjarig financieel evenwicht sterk in onbalans lijkt en bij ongewijzigd beleid mogelijk onhoudbaar dreigt te worden. Het is dan ook nu zaak om te streven naar houdbare overheidsfinanciën.

Ik blijf derhalve voornemens de RMR voor te stellen de behandeling van het verzoek voor de buitenlandse lening aan te houden, als u niet tevens kunt instemmen met het volgende:

- Een uiterlijk 1 mei a.s. vastgestelde begroting 2014 met daarbij tevens een meerjarenraming (tot en met 2017) die ook in meerjarenperspectief structureel en materieel in evenwicht is.

- Daarin verwerkt additionele maatregelen om het genoemde begrotingsevenwicht te herstellen met in ogenschouw de eerdere IMF advisering.

- Uw instemming om de begroting en het meerjarig beeld door een onafhankelijke derde te laten beoordelen.

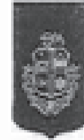
2014-0000068142

Hoogachtend,

De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

dr. R.H.A. Plasterk

Overhandigd door de MinFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014



Regering van Aruba

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 JUL 2014
Volgnr.: IS/822/13-14

Aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
dr. R.H.A. Plasterk
Schedeldoekshaven 200
Postbus 20011
2500 EA Den Haag
Nederland

Referentie
Correspondentie nr. 2014-0000054873

Datum
6 februari 2014

Betreft
Reactie buitenlandse geldlening

Geachte minister,

Wij zijn verheugd te constateren dat u bereid bent ons te ondersteunen in het proces de houdbaarheid van de Arubaanse overheidsfinanciën te garanderen.

Zoals ik U eerder heb bericht, wordt thans gewerkt aan de conceptbegroting 2014 welke aan de regels van het 'balanced budget akkoord' zou moeten voldoen. Dit houdt in dat buiten de hervormingsmaatregelen welke zeer recent zijn doorgevoerd, concrete additionele bezuinigingsmaatregelen worden geïdentificeerd om nog dit jaar uit te voeren in lijn met het vastgestelde uitgavenplafond. Het uitgangspunt hierbij is steeds duurzaam gezonde overheidsfinanciën conform de afspraken die hierover zijn gemaakt met onze lokale en internationale partners, "rating agencies", de kiezer en de Staten van Aruba.

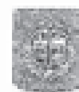
De bedoeling is verder om de begroting zo spoedig mogelijk vast te stellen. Derhalve kan ik u garanderen dat ik mij volledig zal inspannen om uiterlijk 1 mei aanstaande een vastgestelde begroting 2014 te hebben.

Volledigheidshalve wil ik u wijzen op het feit dat de vaststelling van de begroting ook afhankelijk is van andere zelfstandige organen (te weten de Raad van Advies en de Staten van Aruba).

Belangrijk hierbij te vermelden is dat er reeds zonder vastgestelde begroting, diverse stappen ondernomen worden om de kosten van het Land te verlagen, zo heb ik buiten de reeds genoemde hervormingsmaatregelen, vanaf 1 januari van dit jaar artikel 18 van de Comptabiliteitsverordening van toepassing verklaard, waardoor alle kosten mijn voorafgaande goedkeuring behoeven.

Naast de begroting van 2014 zal een meerjarenraming (tot en met 2017) worden geproduceerd. Zoals u weet, geldt een vaste nominale uitgavenkader van Afl. 1.350 miljoen voor de komende vier jaren. In deze meerjarenraming zullen additionele beleidsingrijpen (naast de bezuinigingsmaatregelen in 2014) worden aangegeven.

Wat betreft de beoordeling van de begroting en het meerjarige beeld door een onafhankelijke derde heb ik geen bezwaar. Wel wil ik u voorstellen om deze onafhankelijke derde in onderling overleg aan te wijzen.



Uiteraard zijn wij hiernaast bereid om op zeer korte termijn verder met u van gedachten te wisselen over de houdbaarheid van de Arubaanse overheidsfinanciën en de stappen die we ondernemen om dit te garanderen.

Met deze bevestigende reactie op uw brief gaan wij ervan uit dat de beletselen uwerzijds zijn weggenomen.

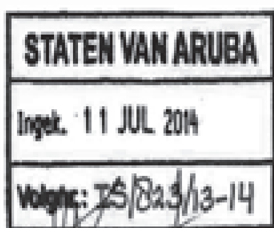
Hoogachtend,

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

J.D.B. Yrausquin

BON DIA Aruba

Overhandigd door de MinFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014





Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

> Retouradres

de minister-president van Aruba
de minister van financiën van Aruba
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad
Aruba

DGBK
KR
Den Haag

Contactpersoon
Drs. R.A.Bik

T 06-50738385

Kenmerk
2014-0000079147

Uw kenmerk

Datum 11 februari 2014
Betreft Toezeggingen Aruba RMR overheidsfinancien

Geachte heren Eman en Yrausquin,

In de RMR van 7 februari jl. is, in verband met de behandeling van de buitenlandse geldlening door Aruba, met instemming van de gevolmachtigde minister van Aruba het navolgende besloten over de overheidsfinanciën van Aruba.

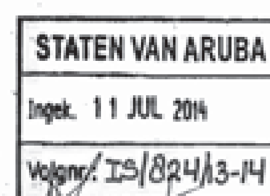
- Een uiterlijk 1 mei a.s. vastgestelde begroting 2014 met daarbij tevens een meerjarenraming (tot en met 2017) die ook in meerjarenperspectief structureel en materieel in evenwicht is.
- Daarin verwerkt additionele maatregelen om het genoemde begrotings-evenwicht te herstellen met in ogenschouw de eerdere IMF advisering.
- De begroting en het meerjarig beeld door een onafhankelijke derde te laten beoordelen.

Ten aanzien van het laatste onderdeel zal Nederland het initiatief nemen ter uitvoering van het RMR besluit. Ik stel voor dat over de nadere uitwerking van deze afspraken, wordt gesproken met mijn secretaris-generaal. Hij zal medio maart ook op Aruba zijn om daar het gesprek met u over te voeren.

Hoogachtend,
De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

dr. R.H.A. Plasterk

Overhandigd door de MinFO gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014





Regering van Aruba

Aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
dr. R.H.A. Plasterk
Schedeldoekshaven 200
Postbus 20011
2500 EA Den Haag, Nederland

Referentie
Correspondentie nr. 2014-0000079147

Datum
18 februari 2014

Betreft
Toezegging Aruba RMR overheidsfinanciën

Geachte minister,

In uw brief d.d. 11 februari 2014 maakt u melding van drie punten waarover in de RMR van 7 februari 2014 is besloten. Diezelfde drie aandachtspunten heeft u ook in uw brief van 5 februari 2014 aangehaald.

In mijn antwoord van 6 februari 2014 ben ik ingegaan op deze aandachtspunten en heb ik aangegeven dat het uitgangspunt voor Aruba om duurzame gezonde overheidsfinancien te garanderen het "balanced budget akkoord" is zoals ondertekend door leden van het Kabinet Mike Eman II en de voorzitter van de regeringsfractie.

Het "balanced budget akkoord" waarnaar in diverse brieven, memoranda en notities is verwezen en tevens in uw bezit is houdt kort gezegd het volgende in:

- het hanteren van een vaste nominale uitgavenkader van Afl. 1.350 miljoen tot en met 2017[1];
- een inkomstenkader van Afl. 1.150 miljoen welke de nominale groei van de economie volgt;
- verdere hervorming van de sociale zekerheid en pensioenen.

Om het hiervoorgenoemde te realiseren zullen additionele beleidsingrijpen benodigd zijn welke zoals in de brief is bevestigd bij het vaststellen van de begroting en de meerjarenraming aangegeven zullen worden. Verder heb ik ingestemd met:

- het streven naar een per 1 mei 2014 vastgestelde begroting, inclusief een meerjarenraming (tot en met 2017)[2];
- het in onderling overleg aanwijzen van een onafhankelijke derde die de begroting en het meerjarige beeld zal beoordelen.

Ten aanzien van het laatste onderdeel ben ik ermee akkoord om dit medio maart met uw secretaris-generaal te bespreken.

Hoogachtend,
De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

Juan D.E. Yrausquin

[1] Exclusief netto kredietverlening (Afl. 37 miljoen 2013)

[2] Afhankelijk van Raad van Advies en Staten van Aruba

Desafiando sentencia di hues di Amsterdam:

Amersfoort lo tene fiesta di San Nicolas cu Zwarte Piet

AMERSFOORT/WILLEMSTAD - E figura di Zwarte Piet no ta na discusion na Amersfoort. Comite Sinterklaasstad Amersfoort no ta tene cuenta cu e sentencia di corte na Amsterdam, cu e figura aki den e celebracion di e fiesta aki ta ofensivo pa hende di color.

"Ta solamente si bini un decision di gobierno federal, nos lo respeta esey", Jos Kreijne, presidente di e comite a anuncia. "Ta bin un celebracion mucho mas grandi cu e celebracion di aña pasa riba Eemplein.
E biaha aki nos lo tin 250 Zwarte Piet y e celebracion lo dura mas largo tambe", sr. Kreine a informa.

Corte a duna sentencia cu ta papia palabra cla den e caso aki. Yegada di San Nicolas, den cua Zwarte Piet tin un papel importante ta ofensivo pa hende preto. Burgemeester di Amsterdam mester tabata sa esey y mester a laga esey tambe pisa na momento cu e la duna permit pa yegada di San Nicolas aña pasa.
Esey ta resultado di e caso hudicial cu esunnan contra e fenomeno Zwarte Piet a entama contra gobierno municipal di Amsterdam.

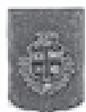
Hues a duna su veredicto den e caso aki, un caso cu segun esunnan cu a entam'e, tin consecuencia pa tur yegada di San Nicolas na Hulanda. Loke hues basicamente a conclui ta, cu e figura Zwarte Piet ta crea un imagen negativo di hendenan di rasa di color. "Hopi habitante preto di Amsterdam ta sinti nan mes discrimina pa e figura di Zwarte Piet, loke ta un infraccion den nan bida priva", tabata e argumento di hues. Esaki, segun corte ta bay contra articulo 8 di e Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, cu ta stipula cu un ciudadano tin derecho riba respet pa su bida priva.

No un figura negativo

Corte, como tal a duna burgemeester Eberhard van der Laan di Amsterdam 6 siman di tempo pa evalua e yegada di San Nicolas, manera e ta organisa awor aki. Aunke e prome indicacion tabata cu e caso, segun esunnan cu a entam'e, tin consecuencia pa tur yegada di San Nicolas na Hulanda, esey toch no ta parce di ta e caso.
Sr. Kreijne a bisa di no por haya su mes den e sentencia aki. "E figura Zwarte Piet sigur no ta in figura cu ta ofende hende, e no ta un figura negativo. Fiesta di San Nicolas ta existi casi for comienso di humanidad. Ta un fiesta pa mucha. Muchanan traves di tempo a crea un cierto imagen pa e fiesta aki i esey tin nada di haber cu ofende hende." El a bisa ademas, cu e tin gana di sa con un prohibicion asina, lo mester bira. Si e mester bin, anto laga esey sosode cu un periodo di transicion, el a propone.

Burgermeester Lucas Bolsius di Amersfoort a bisa di no ke bay ainda den e consecuencianan di e sentencia di Amsterdam pa Amersfoort. El a anuncia di ke sinta na mesa cu e comite riba esaki mas den curso di e aña aki. Kreijne a expresa e speransa cu e fiesta aki no mester sacrifica nada na tradicion. El a bisa di no a haya keho riba e celebracion, pero si reaccion di sosten. Ta bisto cu ta un minoria tin na Hulanda, asina e la bisa cu ta contra Zwarte Piet. "Mi punto di bista ta fiho: Zwarte Piet ta parti di celebracion di San Nicolas y esey mester keda asina", segun sr. Kreijne.❑

Overhandigd door de MinFO
gedurende OV#30, dd. 11 Juli 2014



Regering van Aruba

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 JUL 2014
Volgnr.: 15/825/13-14

Aan de minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
dr. R.H.A. Plasterk
Schedeldoekshaven 200
Postbus 20011
2500 EA Den Haag, Nederland

Referentie
MFO/HBAK 0001-14

Datum
15 mei 2014

Betreft
Duurzaam houdbare overheidsfinanciën

Geachte Minister,

Onder verwijzing naar onze briefwisseling en gesprekken van de afgelopen maanden, bericht ik u hierbij over de stappen die wij hebben genomen en nog zullen nemen om de houdbaarheid van de Arubaanse overheidsfinanciën te garanderen conform hetgeen in het "Balanced Budget Akkoord" is overeengekomen tussen alle ministers van het Kabinet Mike Eman II en de voorzitter van de regeringsfractie.

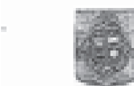
Begroting 2014

De begroting voor het jaar 2014 is op 29 april 2014 door de Ministerraad goedgekeurd en verstuurd naar de Gouverneur ter voorlegging aan de Raad van Advies om vervolgens ter goedkeuring aan de Staten van Aruba te worden aangeboden. Ik heb de laatste weken overleg gevoerd met beide organen over het belang om het goedkeuringsproces te versnellen en ik verwacht dat de begroting binnenkort zal worden vastgesteld.

Zoals ik u bij verschillende gelegenheden heb geïnformeerd, is de begroting voor het jaar 2014 op detailniveau doorgelicht om te verzekeren dat deze een hoog realiteitsgehalte heeft. Hoewel de focus vooral gericht was op de uitgaven en structurele hervormingen, werden de verwachte opbrengsten ook grondig beoordeeld. Bij de niet-belastingontvangsten was het doel de hoogte van de bestaande retributies, leges en boetes te evalueren en waar nodig aanpassingen hiertoe door te voeren. Bij de raming van de belastingontvangsten is besloten om de conservatieve economische groeicijfers van de Centrale Bank van Aruba toe te passen. Tevens zijn reeds een aantal aanpassingen in belastingwetgeving en -infrastructuur doorgevoerd om de geprojecteerde conservatieve inkomstencijfers die in de begroting zijn opgenomen te overtreffen.

Als onderdeel van het proces om de hoogte van de uitgaven met Afl. 110 miljoen (2,3% van het BBP) te verminderen ter verwezenlijking van het beoogde uitgavenplafond van Afl. 1.350 miljoen (28,3% van het BBP), werd een grondige evaluatie gemaakt van de factoren die aan de uitgaven ten grondslag liggen. Terwijl dit het vereiste inzicht verschafte om de uitgaven naar beneden aan te passen, bleek uit dit proces ook dat de concept-begroting op bepaalde onderdelen onvolledig was, waardoor alsnog extra kosten moesten worden opgenomen om deze onvolledigheid te corrigeren.

Verder is een aantal extra bezuinigingen en structurele hervormingen door de Ministerraad geïdentificeerd en geaccordeerd ter waarde van Afl. 78 miljoen (1,6% van het BBP), die nu als stelposten zijn opgenomen in de concept- begroting van het ministerie van Financiën. Van deze stelposten is een bedrag van Afl. 49 miljoen (1% van het BBP) gerelateerd aan personeelskosten. De overige Afl. 29 miljoen (0,6% van het BBP) heeft betrekking op verschillende kostensoorten, onder meer subsidies en overdrachten, deskundig advies, telefoonkosten, huur gebouwen, lease kantoorapparatuur, lease auto's, en overige kosten.



Er zijn werkgroepen ingesteld om elk van de genoemde stelposten in te vullen en uit te werken. Hun taak en de committment van de Ministerraad hiertoe zijn om het gestelde bezuinigingsniveau daadwerkelijk te realiseren zodat dit nog voor de begrotingsbehandeling kan worden toegewezen aan de respectievelijke ministeries.

Meerjarenraming

Voor de openbare behandeling van de begroting 2014 in de Staten van Aruba zal een onderbouwde meerjarenraming voor de periode 2015-2017 worden vastgesteld om het herstelpad van de overheidsfinanciën op de middellange termijn te tonen, conform de in het "Balanced Budget Akkoord" gestelde doelen. Deze meerjarenraming zal per kostensoort worden opgesteld met vermelding van de gehanteerde uitgangspunten. De structurele hervormingen en maatregelen die in de begroting van 2014 zijn verwerkt zullen als basis dienen voor deze raming. Conform het Balanced Budget Akkoord, zal de meerjarenraming in elk geval weergeven dat het primaire saldo vanaf 2015 een overschot zal tonen, de groei van de schuldquote in 2014 sterk zal verminderen, dat deze vanaf 2015 niet verder zal toenemen en vanaf 2017 structureel zal zijn omgebogen.[1]

Ontwikkeling primair saldo, schuldquote en financieringstekort

	2014	2015	2016	2017
Primair saldo	-1.0%	0.4%	1.5%	2.7%
Schuldquote	76.1%	77.2%	77.2%	75.0%
Financieringstekort	4.6%	3.7%	2.7%	1.4%

Ten aanzien van het meerjarig inkomstenkader hebben we recentelijk een team van deskundigen aangesteld, welke door de "Fiscal Affairs Department" van het IMF zal worden ondersteund om te gaan werken aan hervorming van het Arubaanse belastingstelsel. De belangrijkste doelstellingen van deze belastinghervorming zijn het vereenvoudigen van het belastingstelsel en het verbreden van de belastinggrondslag. Dit team zal reeds in juli rapporteren over de contouren van het nieuwe belastingstelsel en het streven is om het belangrijkste deel van deze hervorming in januari 2015 in werking te laten treden.

De meerjaren -raming en -inkomstenkader zal periodiek worden herzien om vast te stellen of het beleid bijgesteld moet worden teneinde te garanderen dat het voorgenomen herstelpad gerealiseerd zal worden.

Implementatie van de "Balanced Budget Rule"

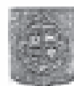
De Ministerraad heeft op 22 april 2014 het concept-rapport van de commissie Balanced Budget Rule voor Aruba ("het rapport") van 8 april 2013 goedgekeurd. Zoals aanbevolen in dit rapport en overeenkomstig de commitment van de regering om begrotingsevenwicht te realiseren, zal de "Balanced Budget Rule" in de Staatsregeling van Aruba worden verankerd. Een implementatiecommissie met technische bijstand van de "Fiscal Affairs Department" van het IMF, ondersteund door de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, de Centrale Bank van Aruba en het Ministerie van Financiën van Aruba zal in mei aanvangen met de formulering van voorstellen hiervoor.[2]

Fiscal Council

Zodra de "Balanced Budget Rule" van kracht wordt, is het de bedoeling dat een "Fiscal Council" gaat toezien op de naleving hiervan. Echter, vooruitlopend op de afronding van de werkzaamheden van de implementatiecommissie en de constitutionele verankering van de Balanced Budget Rule, overweegt de regering een interim-"Fiscal Council" te belasten met de onafhankelijke beoordeling van de begroting 2014, de daarin verwerkte uitgangspunten en financieringstekort van 4,6% alsmede de evaluatie van de

[1] Het gebruik van de indicator primaire balans bevordert de vergelijkbaarheid met andere landen binnen en buiten het Koninkrijk, bijvoorbeeld verschillen in financieringslasten van de schuld.

[2] Formuleren van normen, sancties, de procedure m.b.t. de benoeming van de leden van de Fiscal Council en de wijze van rapportage.



meerjarenraming voor de periode tot en met 2017 en het daarin voorgenomen herstelpad om de houdbaarheid van de overheidsfinanciën te garanderen.

Deze interim-"Fiscal Council" zou tevens reeds kunnen worden belast met het toezicht op de naleving van de begroting van het jaar 2014.

De interim-"Fiscal Council" zal dienen te worden bijgestaan door een secretariaat en technische werkgroepen. Technische bijstand vanuit bijvoorbeeld de Inspectie Rijksfinanciën of het Centraal Planbureau zou zeker in deze fase grote toegevoegde waarde kunnen hebben. Ik verzoek u dan ook om de verlening van deze ondersteuning te overwegen. Over de mogelijke invulling van deze technische bijstand zou de beoogde voorzitter van deze interim- "Fiscal Council" op korte termijn met uw ambtenaren in gesprek kunnen treden.

Buitenlandse geldlening

Zodra de begroting 2014 is vastgesteld zal het financieringstraject aanvangen. Wij zijn recentelijk geadviseerd dat de timing voor het aanboren van de buitenlandse financiele markten in de zomermaanden niet optimaal is. Derhalve zijn wij voornemens om deze periode te overbruggen met financiering binnen het Koninkrijk om vervolgens in het najaar een buitenlandse geldlening aan te gaan. Hiervoor zal in het najaar goedkeuring door de Rijksministerraad worden verzocht. Tegen die tijd zullen nieuwe onafhankelijke beoordelingen over de financiële huishouding van Aruba en de houdbaarheid van de overheidsfinancien beschikbaar zijn van 3 internationaal erkende onafhankelijke instellingen op dit gebied, namelijk Fitch Ratings, Standard & Poor's en het IMF[3]. Tevens zal de begroting 2015, conform hetgeen in onze Staatsregeling is bepaald, bij de Staten van Aruba zijn ingediend welke samen met de onafhankelijke beoordelingen door de ratings agencies en het IMF, de structurele hervormingen en bezuinigingen die Aruba zal hebben doorgevoerd, verder ondersteund door een sterk herstel in onze economie en de ontwikkeling van onze betalingsbalans een positieve uitgangspositie bewerkstelligen voor de voorwarden waartegen een buitenlandse geldlening kan worden aangegaan.

De regering van Aruba streeft in deze kabinetsperiode de houdbaarheid van de Arubaanse overheidsfinanciën duurzaam te garanderen. Gaarne verneem ik van u of u bereid bent de verwezenlijking hiervan te ondersteunen.

Hoogachtend,

De minister van Financiën en Overheidsorganisatie

Juan David E. Yrausquin

Deportista cualifica como atracado despues reclamo na banco

WILLEMSTAD – Un deportista cu ta bisa cu nan a "skim" su carchi, awor ta considera un atracado.

E mes a bay banco pa atende e situacion y ora nan no kier a dun'e su cen bek, el a pasa man y bay cu un suma for di e cahera. Ta trata di un atleta cu ta dedica su tempo na bodybuilding.

E caso a tuma luga diabierna mainta den careda di 9or. Central di polis a ricibi un informacion cu na e banco situa na Jan Noorduynweg, un ladronicia cu violencia a caba di tuma luga.
For di un investigacion preliminar cu polis a haci na e sitio, a resulta cu un homber a presenta na e banco y a reclama cu desconocinan a 'skim' su cuenta di banco y a kita un suma grandi di placa for di su cuenta.
E personal di banco a trata di splica e homber un ke otro, pero e homber no a keda contento. El a rabia, menasa e empleadonan, kibra dos porta di palo bay paden, y cu for di dos caha di placa un cantidad di cen y sali bay for di e porta dilanti di e banco.

Miembronan di siguridad a bay trata di impedi e homber di sali for di e banco uzando nan arma reglamentario, pero mirando e cantidad di cliente cu tabatin den banco na e momento ey, a opta pa lag'e bay. E sospechoso a drenta un auto y bay for di e sitio. Departamento di Atraco ta continua cu e investigacion. ❑

En conexion cu e di 100 edicion:

Vierdaagse di Nijmegen lo acepta 50 mil ganado den 2016

WILLEMSTAD - Como parti di celebracion cu aña 2016 ta di 100 biaha cu ta cana e Vierdaagse di Nijmegen, e organisadonan a anuncia cu e aña ey, ta acepta 50 mil hende cu ta interesa den e caminata. Esey ta 4000 hende mas cu normalmente sa ta e caso. Normalmente ta acepta 46 mil canando.

Mescos cu esey tabata e caso den e añanan tras di lomba, Corsou tambe ta participa na e evento aki. Rensley Victoria lo participa e aña aki pa di 8 biaha den e caminata. E lo cana cu bandera di Corsou, manera ya a bira tradicion.“E organisacion a nota caba, cu e interes pa e edicion di hubileo di aki dos aña ta enorme”, asina Johan Willemstein, lider di e marcha a anuncia.

E organisacion entretanto a anuncia caba kico ta e reglanan di e marcha pa e edicion di hubileo pa e aña en cuestion. Loke ta pasa ta, cu e organisacion a nota cu tin mas y mas speculacion, tanto na Hulanda mes, como den exterior di hendenan cu ke garantisa cu nan tin un carchi di participacion pa e edicion di 2016, e edicion di hubileo. Tur aña di nobo mester elimina 4 pa 5 mil interesado cu kier a cana, pero pa cua simplemente no tin luga. Pa 2016, e cantidad lo bira mucho mas grandi, e organisacion ta calcula.
Un dje reglanan di e organisacion ta stipula cu esun cu inscribi pa di tres biaha consecutivo, automaticamente ta garantisa di un carchi di participacion.

Otro regla

Pa 2016 e organisacion a caduca e regla ey, pa evita cu masha hopi hende ta inscribi na 2014 y 2015 pa por haya e derecho di participacion (automatico) na 2016. Lo tin demasiado participante e ora ey na 2014 y 2015, segun e organisacion di Vierdaagse ta teme. Pa 2016 otro regla ta conta: solamente esunnan cu a cana den e Vierdaagse por lo menos 4 biaha entre 2010 y 2015, ta garantisa di un carchi di participacion.
Tin algun excepcion: muchanan entre 12 pa 15 aña, ganado militar y tambe participantenan debutante na un programa di entrenamento special di Vierdaagse mes.

“Mi ta kere cu e aña ey nos lo mester lot 12 mil hende saca afo. Si nos no a adapta e reglanan di e evento pa 2016, mi ta kere cu tur carchi di participacion lo a caba prome cu sikiera nos a habri inscripcion pa participa”, segun sr. Willemstein. El a bisa, cu e ta consciente cu un Vierdaagse cu 50 mil participante lo exigi hopi mas medida di siguridad. Importante ta tambe pa Nijmegen keda accesibel, el a bisa.
Participantenan na e edicion di hubileo na 2016 lo haya un regalo adicional, banda di e cruz tradicional di Vierdaagse.

E Vierdaagse ta cuminsa diamars awor 15 di juli i lo finalisa dia 18 di juli.❏



Overhandigd door de Min FO gedurende OV#30, d.d. 11 Juli 2014

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 11 JUL 2014
Volgnr.: IS/826/13-14

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

> Retouradres

Minister-president van Aruba
Minister van Financiën van Aruba
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad

Ministerie van BZK
Directie Koninkrijksrelaties
Turfmarkt 147
Den Haag

Kenmerk
2014-0000291278
Uw kenmerk

Bijlage(n)
1

Datum 28 mei 2014
Betreft Reactie op uw brief d.d. 15 mei 2014 inzake Begroting 2014

Geachte heren Eman en Yrausquin,

In de afgelopen weken is er intensief contact geweest over de financiën van het land Aruba. In alle contacten was leidend voor mij de besluitvorming in de RMR van 7 februari jl. Dit betrof de volgende afspraken:

- Een uiterlijk 1 mei a.s. vastgestelde begroting 2014 met daarbij tevens een meerjarenraming (tot en met 2017) die ook in meerjarenperspectief structureel en materieel in evenwicht is.
- Daarin verwerkt additionele maatregelen om het genoemde begrotingsevenwicht te herstellen met in ogenschouw de eerdere IMF advisering.
- De begroting en het meerjarig beeld door een onafhankelijke derde te laten beoordelen.

Ik heb kennis genomen van uw brief van 15 mei jl. (bijlage 1), maar ik houd vast aan de besluitvorming van de Rijksministerraad.

Ik begrijp dat de begroting nog niet voor vaststelling aan de Gouverneur is aangeboden. Op het moment dat daar sprake van is, acht ik het noodzakelijk dat de begroting na de behandeling door de Staten, pas bekrachtigd wordt door de Gouverneur als voldaan is aan de drie eerdergenoemde voorwaarden. Alleen dan kan de Gouverneur en de Rijksministerraad zich er van vergewissen dat Aruba haar verantwoordelijkheid neemt voor een gezonde meerjarige financiële positie van het land Aruba. Dan gaat het over het tekort, als ook de schuldenpositie.

Datum
28 mei 2014
Kenmerk
2014-0000291278

Ik acht het noodzakelijk dat u met spoed de gemaakte afspraken nakomt en verneem gaarne van u daarop uw reactie, zodat dit in de Rijksministerraad van 6 juni aan de orde gesteld kan worden.

Hoogachtend,
De minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,

dr. R.H.A. Plasterk

No ta anticipa problema cu partimento buki e aña aki

WILLEMSTAD - Pa e aña escolar binidero 2014-2015, Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) no ta problema cu reparticion. Cu excepcion di algun scol cu a entrega nan lista di buki laat, cu lo ricibi e bukinan un tiki mas laat, asina Margit de Freitas, director di SSC a anuncia.

Aña escolar 2013-2014 tabata caracterisa pa bastante problema cu reparticion di buki. Esaki den cuadro di introduccion di e sistema di Enseñansa Liber. Hopi scol no a haya tur buki cu nan mester pa duna les: tin indicacion cu tin scol cu a cera aña escolar sin tur buki.
Esey a conduci na un evaluacion den cua directivanan di scol a sinta na mesa cu SSC, Fundacion Material pa Scol ygobierno pa yega na palabracion concreto con distribucion di buki lo bay e aña escolar binidero. Partidonan a firma un convenio pa e palabracion aki.

A base di e palabracion aki, no ta spera cu tin problema cu reparticion di buki. Un punto faborabel, segun De Freitas, ta e hecho cu e aña aki no mester codifica e bukinan. Esey a tuma luga for di aña pasa caba. Pa loke ta e bukinan nobo, nan ta bin codifica for di fabrica caba, e la añadi. Esey ta pone cu e parti administrativo aki no ta necesario loke ta pone cu no mester tin tardansa y consecuentemente, no mester tin problema e aña aki tampoco, segun De Freitas.

Scol laat

E la sigui bisa cu a traha den forma estrecho cu directivanan di scol den esaki. Tur scol mester a entrega nan lista di buki for di tempran, di manera cu por a haci e preparacionnan necesario na tempo.

Mayoria scol a entrega nan lista na tempo tambe, excepto algun scol cu si a entrega di nan laat. Esey sinembargo tin como consecuencia cu SSC no por para responsabel pa e consecuencianan, segun De Freitas. Ta e scolnan aki mester wak con nan ta soluciona e situacion.

Pero e entrega aki tampoco lo ta hopi laat: probablemente dos a tres siman, el a calcula. Den e periodo ey e scol mester wak con ta atende e situacion. Sea nan ta atende e bukinan cu ta laat cu otro les of den otro forma, el a bisa. Ademas e situacion aki ta pa scol cu mester haya nobo; esunnan cu ta den circulacion caba no ta problema. E director di Stichting Studiefinanciering Curaçao, pa e motibo ey mes ta optimista cu e problemanan di aña pasa lo no ripiti. ❏

No ta anticipa problema cu partimento di buki e aña aki

WILLEMSTAD - Pa e aña escolar binidero 2014-2015, Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) no ta premira problema cu reparticion. Cu excepcion di algun scol cu a entrega nan lista di buki laat, cu lo ricibi e bukinan un tiki mas laat, asina Margit de Freitas, director di SSC a anuncia.

Aña escolar 2013-2014 tabata caracterisa pa bastante problema cu reparticion di buki. Esaki den cuadro di introduccion di e sistema di Enseñansa Liber. Hopi scol no a haya tur buki cu nan mester pa duna les: tin indicacion cu tin scol cu a cera aña escolar sin tur buki.

Esey a conduci na un evaluacion den cua directivanan di scol a sinta na mesa cu SSC, Fundacion Material pa Scol ygobierno pa yega na palabracion concreto con distribucion di buki lo bay e aña escolar binidero. Partidonan a firma un convenio pa e palabracion aki.

A base di e palabracion aki, no ta spera cu tin problema cu reparticion di buki. Un punto faborabel, segun De Freitas, ta e hecho cu e aña aki, no mester codifica e bukinan. Esey a tuma luga for di aña pasa caba. Pa loke ta e bukinan nobo, nan ta bin codifica for di fabrica caba, e la añadi. Esey ta pone cu e parti administrativo aki no ta necesario loke ta pone cu no mester tin tardansa y consecuentemente, no mester tin problema e aña aki tampoco, segun De Freitas.

Scol laat

El a sigui bisa cu a traha den forma estrecho cu directivanan di scol den esaki. Tur scol mester a entrega nan lista di buki for di tempran, di manera cu por a haci e preparacionnan necesario na tempo. Mayoria scol a entrega nan lista na tempo tambe, excepto algun scol, cu si a entrega di nan laat. Esey sinembargo tin como consecuencia cu SSC no por para responsabel pa e consecuencianan, segun De Freitas. Ta e scolnan aki mester wak con nan ta soluciona e situacion.

Pero e entrega aki tampoco lo ta hopi laat: probablemente dos a tres siman, el a calcula.

Den e periodo ey e scol mester wak con ta atende e situacion. Sea nan ta atende e bukinan cu ta laat cu otro les of den otro forma, el a bisa. Ademas e situacion aki ta pa scol cu mester haya nobo; esunnan cu ta den circulacion caba no ta problema. E director di Stichting Studiefinanciering Curaçao, pa e motibo ey mes ta optimista cu e problemanan di aña pasa lo no ripiti.❑

Proyecto di Bus di Djente den bario na Corsou





WILLEMSTAD - Entrante dialuna awor y sigur pa e proximo tres simannan, Ministerio di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa den estrecho cooperacion cu Centro di Bario SEFBA, ta cuminsa cu e proyecto di Bus di Djente den bario, caminda e ciudadano por acudi.

Den cuadro di prevencion, sigur pa loke ta trata cuido di djente di e pueblo, Minister Ben Whiteman ta trahando pa bay mas cerca di pueblo y a pone e dos busnan di djente den un forma simultaneo den accion, brindando servicio na esunnan cu tin mester.

Registracion di esunnan cu mester bay ricibi servicio for di e Bus di Djente ta cuminsa algun dia prome y conforme e palabracion, esaki ta e fechanan cu e bus di barionan lo bishita e diferente barionan.❑

E lo crea mal imagen cerca turistanan:

Pais: no trata caso Wiels den Centro di Punda

WILLEMSTAD – Partido Pais no kier pa trata e caso di likidacion di Helmin Wiels (conoci como caso Mangusa) den centro di Punta.

Tratamento di e caso den Punda lo crea un mal imagen pa Corsou. Asina e partido ta bisa den su punto di bista pidiendo corte pa reconsidera e decision. E partido ta bisa, cu e ta kere cu tin otro localidad, caminda por trata e caso aki. E partido no ta bisa na unda tin un alternativa.

Den e ultimo simannan tabatin mencion cu e caso lo por tuma luga na Marinierskazerne. Pero mesora corte a bisa cu esey no ta e caso, y ya caba e preparacionnan a cuminsa pa tene e caso den Punda. Ya caba prensa a cuminsa acredita pa e caso y a anuncia cu lo bay tuma e medidanan necesario pa e caso aki, cu manera cosnan ta pinta lo bay hala un publico grandi. Recientemente presidente di corte a bisa, cu e tambe ta lamenta, cu no tin mas cu 150 hende por acudi na e caso como cu e espacio ta limita. A keda di bay wak si por acomoda mas hende, kisas den e otro salanan. Un transmision bibo si ta exclui, asina e presidente di corte a bisa.

Partido PAIS ta bisa, cu e ta preocupa cu e echo cu corte a scoge pa trata e caso Magnus na Stadhuis, mientras tanto cu tin opcion pa trata e caso aki na otro localidadnan mas sigur, mas espacioso sin crea molester innecesario pa hende, trafico o negoshi.

Caso particular

Presidente di PAIS, Mike Franco, ta consciente cu e decision na unda ta trata e caso Magnus demograficamente ta cerca presidente di corte. Den mesun rosea e ta di opinion sinembargo, cu e caso aki no ta cualkier caso. “Na mi manera di mira, e caso aki ta uno particular y no di rutina. Den hopi pais na mundo, tipo di casonan similar na Magnus ta tuma luga den espacionan special cu por facilita hopi hende cu no ta causa molester pa trafico ni negoshi y cu no ta compromete siguridad”.

Lider politico, Alex Rosaria ta riba e mesun liña y ta kere cu ta un mal decision pa tene e caso aki na Stadhuis cu ta den curason di Punda. “En bista di e cantidad di hende cu lo t’ey pa e caso, esaki lo no ta bon pa accesibilidad di Punda ni tampoco un bon noticia pa negoshinan. Pero tampoco lo ta ideal pa nos imagen como pais turistico, pa durante henter un siman agentenan di siguridad na un manera bisto ta cana cu arma pisa den curason di Punda. Nos tin otro luga mas indica pa trata e caso aki. Mas ideal pa facilita e cantidad di hende y mas ideal pa tur e asuntonan di e siguridad necesario rond di e caso aki”.
Sr. Rosaria a bisa finalmente di ta spera, cu corte lo reconsidera su posicion. No tabatin un reaccion di corte ainda riba e peticion aki.❑

Pedro Sanchez ta gana e votacion pa secretaria general di PSOE



MADRID, Spaña (AP) – E diputado di Madrid, Pedro Sanchez ta na cabes di e careda pa e puesto di secretario general di Partido Socialista Obrero Spaño (PSOE), momento cu el a yega e 75% di e votonan.

Sanchez a conta te na ultimo, cu 48.5% di e votonan, cu un bentaha di 13 punto riba su adversario principal , Eduardo Madina, kende a obtene 34.7%, sigui pa e di tres candidato Jose Antonio Perez Tapias cu 16.8%.

Sanchez ta ganando na varios comunidad, particularmente na Andalucia. E militantenan di PSOE, partido principal di oposicion na Spaña, ta eligiendo e sucesor di Alfredo Perez Rubalcaba, kende tabata den e posicion desde 2012, ora cu el a bin na luga di Jose Luis Rodriguez Zapatero. ❑

Vladimir Putin y Angela Merkel ta reconoce gravedad di crisis na Ucrania



RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) - Un vocero di e president Ruso, Vladimir Putin, a bisa cu tanto e como e canciyer Aleman, Angela Merkel, a admiti cu e crisis na Ucrania ta empeorando.

E ta añadi cu ambos pais ta desea di reestablece un grupo di contacto diplomatico na Ucrania, cu por cuminsa traha, asina cu wordo declara un paro di bringamento.

E dos lidernan a reuni brevemente na Brazil, prome cu e final di Mundial di futbol. Alemania a hunga den e final contra Argentina, mientras cu Rusia lo ta sede di e proximo torneo na 2018. Anteriormente, Rusia a acusa forsa di Ucrania di tira via di e frontera, matando un persona y heridando otro dos.

Funcionarionan di Ucrania a nenga e acusacion y a bisa cu Rusia ta apoya e manifestantenan. E separistanan di e parti Oost di Ucrania tin tres luna di manifiesto cu, e anexion Ruso di Crimea, a laga e relacionnan entre Moscu y Kiev den su punto mas abou.❑

BON DIA Aruba

Merca:

David Legeno actor di Harry Potter haya morto den un parke





NEW YORK, Merca (AP) – E actor Britanico David Legeno, cu a aparece manera un homber wolf den e peliculanan di "Harry Potter," a wordo haya morto den un area di Death Valley, polis di California a bisa.

E oficina di e sheriff di condado di Inyo a bisa cu nan a haya e curpa di Legeno, di 50 aña, diasabra den oranan trempan di mainta y un helicopter a saca e actor for di e area ey. "Ta mustra cu Legeno a muri pa problemanan relaciona cu calor, pero e dokter forense di condado di Inyo lo determina e causa di su morto.

No tin señalnan cu lo por indica un morto sospechoso," e oficina di sheriff a bisa den un comunicado.
E actor profesional den boxeo y arte marcial naci na London a interpreta Fenrir Greyback, e homber wolf feroz, den varios pelicula di "Harry Potter". Tambe el a aparece na television y den un serie di peliculanan,entre otro "Blancanieves y e leyenda di e casador," Snatch, pigs and diamonds," "Centurion" y Batman Begins."❑

Funcionarionan Mericano na Mexico pa investiga un curpa

ESTADO DI GUERRERO, Mexico (AP) — Funcionarionan Mericano hiba te e estado di Guerrero, na e parti Zuidwest di Mexico, pa colabora cu e autoridadnan Mexicano cu ta investiga si un curpa haya den e region ey ta di e Mericano Harry Devert, di 32 aña, disparci desde fin di januari, ora cu el a biaha pa e estado bisiña di Michoacan.

E vocero di e embahada di Merca na Mexico, Mark Johnson, a confirma na The Associated Press diadomingo e bishita di e funcionarionan y a sigura cu ambos gobierno ta traha hunto pa determina mas pronto e identidad di e restonan haya den e zona costero entre e estadonan di Guerrero y Michoacan.

Segun e datonan ofreci pa e Procuraduria di Guerrero, diahuebs ultimo a localisa e curpa sin bida di un persona di sexo masculino, den estado avansa di descomposicion, den e inmediacion di un caminda cu ta bay na e localidad conoci manera Playa La Majahua, municipio di e Union Isidoro Montes de Oca.
E comunicado di fiscal ta añadi cu tambe a localisa "dies paki lora di loke ta mustra di ta narcotico (marihuana y cocaina) y un brommer." E brommer ta di e mesun modelo cu esun di Devert, pero e autoridadnan no a confirma oficialmente cu esey ta di dje.

E curpa a wordo hiba na e servicionan forense di municipio di Zihuatanejo, na e costa Pacifico, unda cu nan ta realisando e analisis genetico pa haya sa su identificacion.

Harry Devert su trayectorio

Harry Devert, residente di Pelham, New York, tabata un bendedo di accion y amante di e biahenan cu e plania, segun e tabata conta den su blog, "A New Yorker Travels" (Un biahe di e habitante di New York) tabata bay riba brommer te Brazil pa mira e Mundial di futbol.

E ultimo noticianan di Devert ta data dia 25 di januari, ora cu el a bisa di bay desde e localidad di Zitacuaro (Michoacan) pa Zihuatanejo, un baño di e costa di Pacifico y ya den e estado di Guerrero.

E mama di e motociclista, Ann Devert, a indica cu e dia ey, el a manda un mensahe bisando cu e tabata bay tin un escolta militar, pa sali di e area considera peligroso pa e Departamento di Estado Mericano y cu e tabata "atrasa a causa di tur e asuntonan militar."
Ann Devert a relata cu su yiu a bisa cu e lo yama e anochi ey, ora cu e yega su destino. Nunca el a haci esey.

Pasa area di conflicto

Pa biaha desde Zitacuaro te Zihuatanejo, Devert lo mester a crusa un area di conflicto na e estadonan di Michoacan y Guerrero, unda aña pasa a forma gruponan di auto defensa pa combati e cartelnan di narcotrafico.❑

Por lo menos shete morto na Libia





TRIPOLI, Libia (AP) – Na Libia, por lo menos shete persona a muri y 30 a resulta herida den enfrentamento entre militantenan rival na e aeropuerto, cerca di e capital, Tripoli, segun funcionarionan.

Rebeldenan di e region di Zintan cu ta controla e aeropuerto internacional a wordo ataca pa un grupo rival cu a trata di kita e area for di nan. E vuelonan a wordo suspendi, den medio di informenan di fuente bombardeo y tiroteo.

E lidernan di Libia a lucha pa hiba e stabilidad di e pais desde cu Muamar Gadafi a wordo baha na 2011.❑

COPA MUNDIAL

Match Dates Brasil 2014

Campeon pa di 4 biaha

Lesa pagina B6

Oportunidad pa hunga afo



Lesa pagina B3

Tercer luga pa Hulanda



Lesa pagina B5

Segun organisadonan

"Golaso Street Legal na Palo Marga tabata un exito"















ORANJESTAD - Diabierna ultimo a tuma luga e evento di Golaso Street Legal riba e pista di Palo Marga, ta asina cu mirando cu tanto diasabra como diadomingo lo a tuma luga e weganan di final di FIFA World Cup 2014, a opta pa core e evento di Gosalo Street Legal diabierna.

Mester remarca, cu na Aruba tin hopi hende amante di velocidad halto, y diabierna un biaha mas por a ripara un cantidad grandi di auto, brommer y scooternan cu a busca caminda pa Palo Marga, pa asina na un manera reglamenta y cu tur aspecto di siguridad, nan por a core con duro cu nan kier sin pone nan mes of bida di otro hende na peliger. Na final di e anochi e resultadonan di e evento a keda como lo siguiente:

Street Legal Auto
1. Clifton Loopstok
2. Eduard Kock

Street Legal Brommer
1. Michael Wever
2. Anthony Flanegin

Street Legal Scooter
1. Tejay Irausquin
2. Courtney Wouters

E siguiente evento riba pista di Palo Marga lo bira e Palo Marga One Day Bracket, diasabra awo, dia 19 di juli. diasabra awo, e porta y registracion lo habri pa 4:30 di atardi, y e cualificacion lo cuminsa sali pa 6or di atardi.

E categorianan cu lo mira accion diasabra lo ta, Summit Super Series Jr. Dragster, No Box y Box como tambe e categoria Sportsman Bike y Front Wheel Drive, cu a laga sa cu diasabra awor lo bay tin sorpresa y lo por tin recordnan nobo den e categoria aki.

Diasabra, durante di e One Day Bracket e brommernan di Crioyo Outlaw tambe lo por cuminsa haci nan test and tune sessions na caminda pa One Cool Summer Nationals, y esakinan lo por haci nan test 9or y 11or di anochi.

Pues, e weekend aki un biaha mas e ambiente lo ta riba pista di International Raceway Park Palo Marga, preparando pa e caredanan internacional di One Cool Summer Nationals cu lo tuma luga dianan 29, 30 y 31 di augustus proximo unda lo tin tambe 6 auto di Merca cu a confirma caba nan participacion na Aruba. ❑

Corsou y Boneiro lo participa

Aruba ta anfitrion di torneo di boxeo internacional

ORANJESTAD – Aruba Boxing Association un biaha mas lo tene competencia di boxeo, unda cu atletanan di exterior lo bin participa.

Dia 19 di juli 2014 e torneo boxeo internacional lo tuma luga, unda cu lo tin e participacion di Corsou, Boneiro y e isla anfitrion Aruba. E orario di e competencia ta cuminsa pa 8or di anochi, mientras cu e entrada ta costa 15.00 florin.

E torneo aki lo tuma luga na Centro Deportivo Betico Croes (Sporthall) y por cumpra entrada na porta, cuminsando for di 7or di anochi.

Aruba Boxing Association y Aruba Sport Unie ta invita publico pa bin apoya nan islanan y haci e evento un exito.❑

Oportunidad di train cerca ex campeon mundial Henk Meijer

Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting preparando pa su training camp na Hulanda

ORANJESTAD - Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting ta biahando diadomingo awo pa Hulanda, unda cu Hakeem Lowe ta bay train cerca e ex campeon mundial Henk Meijer.







Hakeem Lowe, kende ta den preparacion pa campeonatonan internacional ta premira e training na Hulanda cerca Henk Meijer, cu tin un plan di entrenamento bon hinca den otro pa e training, cu lo dura un siman. Durante e training na Hulanda, Hakeem Lowe lo enfrenta training di bringamento cu e team di Alemania tambe.
Clifford Rasmijn un di e trainernan di Brazil Taekwondo Stichting ta sumamente contento cu Hakeem Lowe a haya e oportunidad unico aki pa bay Hulanda, train cu otro atletanan di Hulanda y Europa. Ora cu Hakeem Lowe regresa Aruba bek, e lo sigui cu training pa e prepara pa e campeonato internacional na augustus.
No ta conoci ainda na Brazil Taekwondo Stichting ken tur lo bay cua campeonato cu ta bay tin na luna di augustus, si cu lo bay cu atleta sigur. Brazil Taekwondo Stichting ta desea Hakeem Lowe exito cu su training cerca di Henk Meijer na Groningen Hulanda. ❑







Atleta Arubano ta haya oportunidad un biaha mas

Eldrick Dijkhoff ta forma parti di Seleccion Hulandes di Softball y a biaha pa Brod, Republica Checo

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta trahando duro pa desaroya y engrandece e deporte di softball y ta sigui cosecha exito tras di exito. Na maart 2013, e atleta Eldrick Dijkhoff a competi riba e nivel mas halto na mundo, esta den un Mundial di Softball, unda e 16 miho paisnan cu a clasifica, a forma parti di e competencia aki.





Hulanda (KNBSB) despues di a mira Eldrick Dijkhoff su presentacion durante Champ of the Champs, a acerca Aruba Softball Bond cu interes den Eldrick, pa asina Eldrick por forma parti di seleccion nacional Hulandes como shortstop regular pa dicho Mundial. Aruba Softball Bond mesora a coopera cu tur e documentonan pa e transferencia internacional tuma luga, pa Eldrick por hunga den seleccion Hulandes.

Aruba Softball Bond a bolbe wordo acerca na luna di mei ultimo, cu mesun interes pa Eldrick forma parti di seleccion Hulandes un biaha mas, pa por hunga durante campeonato Europeo, cual lo tuma luga di 14 pa 20 di juli 2014 na Brod , Republica Checo. Despues di Champ of the Champs, Eldrick Dijkhoff a sali diabierna ultimo pa Hulanda, unda mesora el a continua pa Republica Checo pa asina incorpora su mes den Seleccion Hulandes, pa e campeonato Europeo.

“Mester bisa cu nos atletanan ta keda destaca den deporte di softball. Aunke Minsiter Schwengle no ta brinda ayudo den ramo masculino internacional, mester accentua cu na luna di mei, e hoben Arubiano Jean Franco Wouters di apenas 21 aña, a conkista e titulo di “Best Infielder” den 12 pais, na Cali Colombia durante clasificatorio Centro Americano y Del Caribe, cual titulo ta uno hopi grandi y pa prome biaha den historia un Arubiano a conkista e titulo aki,” segun Aruba Softball Bond.

Eldrick Dijkhoff despues di a bay Mundial di softball na 2013, a bolbe wordo selecta pa forma parti di Seleccion Hulandes, cual ta algo sumamente grandi y historico. Aruba Softball Bond ta orguyoso di su atletanan cu ta destaca riba plataforma local y internacional, y ta brinda nan tur sosten.

“ASB ta orguyoso di boso y ta desea Eldrick Dijkhoff tur clase di exito na Brod, Republica Checo. Por nota e Arubianismo y sentimento profundo den curason di nos atletanan hoben momento nan ta representa nan Pais. Softball ta den pleno desaroyo,” segun directiva. ❑

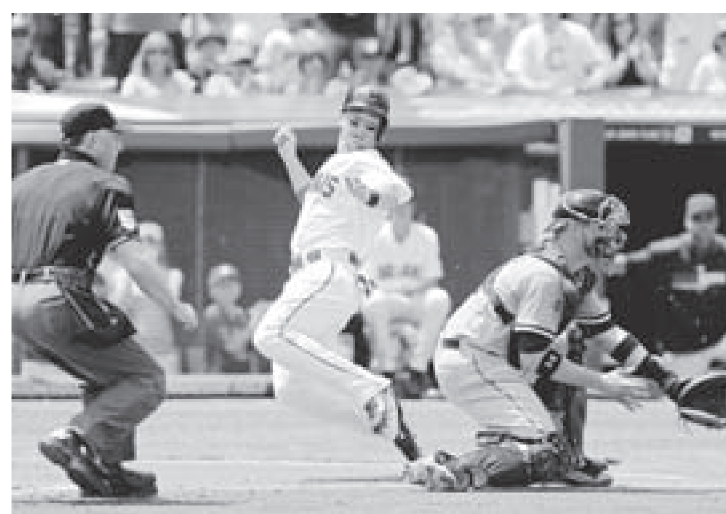
BON DIA Aruba

Mientras cu White Sox ta gana

Abreu ta dal su di 29 home run

OHIO, Merca (AP) — Diasabra, José Abreu a conecta su di 29 home run, un linea di dos careda cual a yuda Chicago White Sox gana Cleveland Indians cu un score di 6-2.





E Cubano Abreu, eligi pa e Wega di Strea den su temporada di nobato, a kibra un empate na cero den di cuater inning, cu su linea riba Zach McAllister (3-5). E cuadrangular a pasa e heki na e banda drechi y a cay den e bullpen di White Sox, esaki tabata e prome hit pa Chicago. Abreu ta na cabes di Liga Mayor den home run.

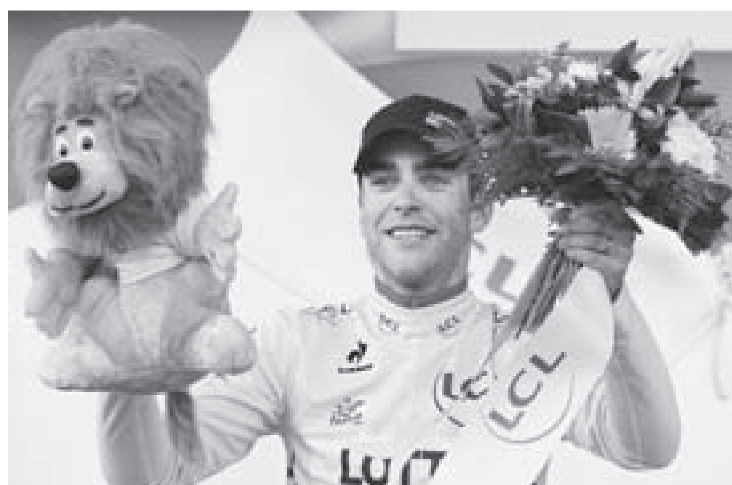
E outfielder Michael Brantley a habri di ocho inning cu un home run pa Cleveland. Scott Carroll (4-5) a mantene Indians na dos hit den cinco inning sin careda, prome cu el a wordo saca debi na un molester na parti abou di su lomba. E derecho nobato a gana dos wega sigui, den cual e no a permiti un anotacion den mas di 11 inning.

Pa White Sox, e Dominicanonan Alejandro De Aza di 4-1, cu un careda anota, Moises Sierra di 2-1, cu un careda anota y Leury Garcia di 3-1, cu un careda pusha. E Cubanonan Alexei Ramirez di 1-0, Abreu di 3-1, cu un anota y dos pusha y Dayan Viciedo di 4-1, cu un anota.

Pa Indians, e Venezolano Asdrubal Cabrera di 4-0. E Dominicano Carlos Santana di 3-0. E Brasilero Yan Gomes di 4-1.❑

Mientras cu Gallopin ta lider di e competencia

Martin ta gana etapa nuebe di Tour di Francia



MULHOUSE, Francia (AP) — El ciclista Aleman Tony Martin a separa trempan di e grupo y a mantene sin problema e bentaha pa gana ayera e di nuebe etapa di Tour di Francia, mientras cu e Frances Tony Gallopin ta podera di e t-shirt geel.

Martin, tres biaha campeon mundial di competencia contra holoshi, a separa di e grupo, hunto cu e Italiano Alessandro de Marchi, specialista den subida. “E obhetivo ta pa gana e etapa.

Mi tabata tin e oportunidad di logra esey y mi a sinti bon, mi pianan ta bon,” Martin a bisa. “Mi tabata sa cu esaki tabata un di mi oportunidadnan di gana un etapa.”

E careda di 170 kilometer (105 miya) di Gerardmer pa Mulhouse – den seronan Vosges, cerca di e frontera cu Alemania – tabata tin seis subida modera cu no tabata un reto duro pa Martin, aunke cu e Aleman no a ta conoci como escalado.

“Ora mi a cuminsa subi, mi a tuma atencion cu mi tabata sinti fuerte y mi a cuminsa ataca y e cosnan a sali bon,” el a bisa. “Nos ta cerca di Alemania y esey ta un incentivo adicional.”





Tabata un dia pa Frabciam, cu Gallopin cla pa defende su flamante t-shirt geel di awe – Dia di Independencia – y pa Alemania, cu ta disputa e titulo di e Copa di Mundo di futbol contra Argentina ayeratardi.

Martin a gana cu un tempo di 4 ora y 10 minuut. Gallopin, di e team Lotto Belisol, a finalisa varios minuut tras di e Aleman, pero cu un tempo suficiente pa elimina e diferencia cu e lider anterior, Vincenzo Nibali.❑





Ta keda na di tres luga

Seleccion Hulandes a gana pais anfitrion Brazil



BRASILIA, Brazil (AP) — Ora cu e wega a caba, tabata e Hulandesnan cu a ricibi aplauso di e fanaticonan Brasilero. Brazil a baha for di e cancha cu yen di grito di boo, despues di un otro wega perdi na nan propio cas, den e torneo di Copa Mundial.

E campaña remarcabel di Hulanda a termina cu un nota halto, despues cu Robin van Persie y Daley Blind ta score golnan trempan yudando e team gana 3-0 contra di Brazil, den e wega pa di tres luga di diasabra. “Nos por mira bek na un torneo exitoso,” coach Hulandes Louis van Gaal a bisa. “Mi ta orguyoso di mi hungadonan.”

E seleccion di Hulanda a termina e Copa Mundial sin a perde den weganan regular pa prome biaha, perdiendo pa pinalti contra Argentina den semi final. Despues di a termina como sub campeon na 2010, e di tres luga ta e miho posicion pa e seleccion Hulandes desde cu nan a perde e final na 1974 y 1978. E fanaticonan Brasilero a saluda e hungadonan Hulandes, despues cu nan a ricibi e medayanan di tercer luga, unda cu nan a lanta para pa aplaudi e seleccion.



“Mi kier a gradici tur hende na Brazil pa nan sosten grandi,” Arjen Robben a bisa. “Pa nos, e tabata e miho manera pa termina e torneo aki. Nos merece e di tres luga pa e forma cu nos a hunga. Ta un logro hopi grandi.”

E perdida di diasabra ta agrega mas na e frustracion di Brazil den e torneo na cas, cu ta sigui na e wega desastroso cu e seleccion a perde 7-1 contra Alemania. Despues di e fluit final, e team a ricibi boo fuerte di casi 70.000 fanatico, cu a atende e wega den Stadion Nacional Brasilia. Hopi di e fanaticonan a bay prome cu e ultimo gol di Hulanda a cay. Esaki ta prome biaha desde 1940, cu Brazil a perde dos wega consecutivo na nan propio cas.





“Ta un sensacion teribel, mi no sa kico pa bisa,” Oscar a bisa. “Despues di un perdida grandi contra Alemania, diasabra nos a haci nos maximo esfuerso desde comienso pa gana e di tres luga, pero no tabata nos dia. Nos tin cu mira kico a bay malo pa asina nos por ta miho den futuro.”
Brazil a permiti 14 gol den e torneo aki, e mas hopi pa e team. E anterior pio tabata 11 gol na e Copa Mundial di 1938. Den e ultimo dos wega nan a laga 10 gol pasa. “Eigenlijk e mester tabata un wega pareu, pero despues nos a hunga malo. E hungadonan a lucha fuerte desde comienso. Nan a crea oportunidadnan, asina ta dificil pa perde 3-0. Pero nan merece bay cu tur e credito na final, nan merece yega e semi final.”❑



BON DIA Aruba



Mundial a yega su final

Alemania campeon di Copa mundial Brazil 2014

RIO DE JANEIRO, Brazil (AP) – Ayera a tuma luga e wega final di Copa Mundial Brazil 2014, unda cu Alemania a hunga contra di Argentina. Den un wega cu tabata yena cu tension, y cu a termina na fabor di Alemania, cu a bay cu e victoria di 1-0.

Alemania ta gana e Copa di Mundo pa di cuater biaha den su historia, despues di a gana Argentina cu un gol di Mario Götze den e di 113 minuut, despues cu ambos team tabata empata na cero, ayera na stadion Maracana.

Götze, cu a drenta casi na final di tempo reglamentario (88 minuut) na luga di Miroslav Klose, a ricibi un















paso for di banda robes, di André Schürrle y despues a baha esaki cu pecho ,sin laga e balacay, y ta skop e pasa e keeper Sergio Romero. Alemania no a baha cabes, y no a laga Argentina yega e area di gol. Maximo anotado di gol historico den e mundial aki a bay pa Miroslav Klose di Alemania cu 16 gol, mientras cu e Colombiano James Rodriguez, a wordo proclama e maximo anotado di Mundial cu seis tanto. Aunke cu e seleccion di Colombia keda elimina den cuarto di final contra Brazil. Mientras cu e keeper di Alemania ta bay cu e “Handschoen di Oro.”❑

COPA MUNDIAL
Match Dates Brasil 2014

Fanaticonan di Alemania ta di fiesta















ORANJESTAD – Ayera fanaticonan di Argentina y Alemania a yega hunto na Brazil pa mira e final di Copa Mundial 2014, pero fanaticonan di ambos seleccion no a keda atras y tambe ta bini hunto pa mira ken ta bira campeon.

Prome cu e fanaticonan por a mira e wega final, nan por a disfruta di e clausura di mundial, cu e organisadonan di e mundial di Brazil a prepara. Asina cu e wega a cuminsa, fanaticonan tabata yen di alegria y tabata apoya nan seleccion cu emocion, mirando cu Argentina a yega un final despues di 28 aña y Alemania buscando su di 4 titulo.

Durante e prome 90 minuutnan di wega, e fanaticonan tabata bou tension mirando cu ambos team tabata tira riba gol, pero gol no tabata cay. Wega a continua y e tension a sigui subi, pero na di 113 minuut di wega, fanaticonan di Alemania tabata bou di grito di alegria, ora cu e prome y unico gol a wordo anota.

Wega a continua, unda cu Argentina a sigui busca e gol di empate. Pero defensa, medio campo y delantero di Alemania, no tabata hacie facil pa Argentina. Mientrastanto ya caba por a mira con fanaticonan di Argentina tabata preocupa cu e oportunidad di empata e wega tabata birando chikito. Na final por a mira fanaticonan di Alemania yena di alegria, ora cu referee a fluit cu wega a termina.❑

Copa mundial 2014 a yega su final

ORANJESTAD- E di 20 edicion di FIFA World Cup a cuminsa dia 12 di juni y a caba dia 13 di juli. Bon Dia Aruba a sigui hopi di cerca e transcurso di e partidonan como tambe e reaccion di pueblo. Awe Bon Dia Aruba ta subraya algun momento y potret cu a yama hopi atencion.













E articulo di Wikipedia, tocante e di 20 edicion di copa mundial ta conta cu esaki ta e di dos biaha cu Brazil ta tene e competencia aki. E prome biaha tabata na aña 1950. FIFA a dicidi cu e competencia lo wordo teni na Sur America pa prome biaha desde e Mundial na 1978 cu tabata na Argentina, y pa di 5 biaha total. E ekiponan nacional di 31 pais a hunga weganan di cualificacion, cu a cuminsa na 2011. Un total di 64 wega a wordo hunga na 12 ciudad na Brazil den stadionnan nobo of remodela. E campeonnan di copa mundial desde cu e la cuminsa na 1930 ta Argentina, Brazil, Inglatera, Francia, Alemania, Italia, Spaña y Uruguay, a cualifica pa e competencia aki. E ganadonan di e mundial anterior a wordo elimina den e prome rond, mescos cu Inglatera y Italia. Uruguay a wordo elimina den e rond di 16 y Francia a wordo elimina den e cuarto di final mientras cu Brazil a wordo elimina den semi-final. E final a keda entre Argentina y Alemania. Den historia di FIFA, tur 7 mundial cu a wordo teni na continente di America a wordo gana pa teamnan Sur Americano.

Special di mundial

Dia 28 di juni, Bon Dia Aruba a haci un special riba e impacto di media social riba e mundial, pa cual Bon Dia Aruba a publica cu segun un articulo di CNN publica dia 26 di juni 2014. Clint Dempsey por a score e gol cu lo a pone Merca bay dilanti den e wega entre Portugal y Merca. Pero riba media social, e strea Portugues Cristiano Ronaldo tabata 3 biaha mas popular cu e Mericano. Segun e articulo, Cristiano a wordo menciona 1.5 miyon di biaha durante e wega, riba twitter, compara cu Dempsey a wordo menciona 465.000 biaha. Claro cu e palabra "popular" ta hopi conoci pa Mericanonan, despues cu Ronaldo a pasa e bala pa asina yuda crea e gol cu a stop Merca di pasa pa e siguiente ronda di wega. "What a match. 30 seconds away from advancing! Still, we control our own destiny... #IBelieve," E pop star di musica Mericano Justin Timberlake a pone riba twitter. E wega di diadomingo tabata un punto hopi halto den copa mundial cu a kibra recordnan den media social. Facebook ta bisa cu mas cu 10 miyon hende tabata tin 20 miyon di interaction durante e wega di Merca contra Portugal. Segun e data di Twitter tabata tin 8 miyon tweets tocante e wega mientras e tabata andando. Esaki no ta para banda di e 24.9 miyon di tweet cu a pasa durante e Superbowl di e aña aki, pero den su totalidad e copa mundial a destaca pa su aspectonan internacional y ta birando un di e eventonan mas grandi den medianan social den historia E articulo ta conta.

Bon Dia Aruba tambe a haci un special riba e parti scur di Copa Mundial, unda cu Bon Dia Aruba a entrevista un Brazilero Sra.Karla Badanza, cu a conta cu ta imposibel pa elimina pobresa completamente, pobresa ta tur caminda. "Tin hopi pueblo pober akinan. Violencia ta inevitabel, pero no tin matamento. Nan ta tira nos cu gas, nan ta dal nos, pero no tin matamento, Sra. Badanza a conta." Tin hopi cos cu ta caba cu trankilidad tur rond di e pais, hende ta cansa. Cu e gobierno y e placa cu ta wordo gasta y corupcion. E manifestantenan ta demanda mas placa pa educacion y cuido medico. "Nos ta protestando contra nos mes, no contra otro pais, ni contra FIFA, mi sa cu mi ta bay muri prome cu e pais aki ta liber. Y ora mi bisa liber mi kiermen un pais desaroya. Pero mi ta spera mi nietonan por tin locual ami no tin awo"❑








Den suspenso





BON DIA Aruba

Entrega di diploma di Filomena College pa graduadonan 2014





ORANJESTAD-
Den ballroom di Radisson Resort a tuma luga e entrega di diploma di Filomena College Mavo.

Filomena College ta anuncia y felicita e studiantenan cu e



aña aki a slaag.

Directiva ta orguyoso di anuncia e mas cu 69% cu a logra nan diploma e aña aki.

E miho graduadonan a resulta di ta Dalmarys Pujols y Kelly-Ann Mertosentono.

Sra.Fatme Rigaud juffrouw di CKV na Filomena, ta conta cu un mucha muhe yama Jossy di 3de klas a canta cu un banda di scol mes, cu ta consisti di e graduadonan Luis van der Linden y Rygel Bernabella, conhuntamente cu un ex alumno.





Despues a sigui cu elogio di e muchanan cu a score mas halto den un vak specifico, tur a haya un medaya pa nan trabou duro y bon punto.

Sra.Rigaud ta conta cu despues a bay na parti e diplomanan y a finalisa cu un dushi cena cu mayornan y docente nan.❑

Clausura di curso "Logra bo centro di mucha"

ORANJESTAD-
FPNM (Fundacion Pa Nos Muchanan) a clausura su curso pa personanan cu tin e deseo pa habri nan centro di mucha. Cursistanan a haya informacion amplio riba tereno organisatorio, pedagogico, financiero y tambe riba alimentacion di mucha.

E curso a consisti di 2 les y un fieldtrip na encargo di trahadornan pedagogico di FPNM, mientras e charla "Budgetteren" tabata den man di Sra. Natasha Quant (docente EPI), y e charla "Nutricion" den man di Sra. Ebrina Curet (dietista DVG). Como tarea final, e cursistanan mester a presenta nan plan di accion pa por ricibi nan certificado. FPNM ta felicita e cursistanan y ta desea nan hopi exito den logra nan centro di mucha.❑



"Mr. International Netherlands '14" cu toke Arubiano





AMSTERDAM -- Recientemente a tuma luga e final di Mr. International Netherlands 2014 unda cada un di e 12 provincianan di Hulanda tabata tin un representante. Den e final di un competencia di 4 seccion e ganado absoluto a resulta di ta Michael Glenn di 24 aña di edad for di Utrecht. Michael Glenn lo ta representando Hulanda dia 18 di october 2014 den Mr. International Pageant 2014 na Seoul, Korea.

E toke Arubiano na e certamen aki ta cu un di e miembronan di hurado tabata e famoso actor y cantante Arubiano, Curt Fortin. Como 'event manager,' e certamen tin e Arubiano, Marvin Eyra. Marvin ta esun cu tabata tin e parti di relacionnan publico den su man. Tanto Marvin Eyra como Curt Fortin lo ta na Aruba dentro di poco.

Fotografia ta pa cortesia di Harrydonker.nl. ❑

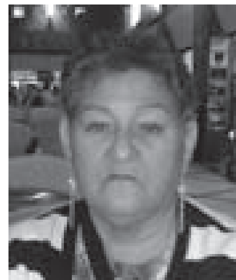




" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece cristianamente:



Sra. Carmen v/d Linde-Berg

Mihor conoci como "Dudu"
30 November 1944 - 10 Juli 2014

Na nomber di su:

Esposo:
Juan Emilio "Muis" v/d Linde

Yiunan: Chomy y Sari
Chou y Mayra
Maria y Honore
Tico y Ara
Goyo y Jeanette

Nieto y manera un yiu:
Anuar y Aryati

Nieta y nietonan:
Jessy, Danny
Emile y Warsha na Hulanda
Emilaine y Paqul na Hulanda
Ghyslaine y Eargenell
Joyce y Aron
Lucien y Emileane
Angelo y companyera na Hulanda
Isa, Gerson Gerseline, Emilio,
Emiliano, Gerrick, Diego, Djimar,

Bisanietonan:
Aryeana, Diva, Tyzaine, Jeandree, Day-Jean, Amayah, Joshua, Jayron y Ayron

Ruman: Marieta Williams y yiu

Tanta: Yolanda Croes-Berg

Swanan: Shoncay, Irma y yiunan
Juan, Olga y yiunan
Isidro
Chico
Sholang

Ihanan: Lidia v/der Linde
Francis Dirks

sobrino y sobrinanan, primo y primanan na Aruba, Hulanda y Venezuela
comer y compernan

Amigo y amiganan di cas: Marry v/der Linden, Chana Antonia, Frank Cathalina y Jahaira

famia: v/der Linde, Berg, Dubero, Kock, Eights, Castro, Harsveld, Boezem, Rodriguez, Dirks, Ras, Williams, Geerman, Bracks, Kasi, Rafini, Croes, Lampe, Arends, de Cuba, Falconi, Tromp, Solognier, Roos, Hous, Millerson, Montanier, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 14 di Juli pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 13 di Juli di 5'or pa 7'or di atardi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi Esposa, nos Mama, Suegra, Wela, Ruman y Tanta:



Sra. Johanna Tromp-Dabian
mihor conoci como Yolanda
***22-08-1932 - †15-06-2014**
Na nomber di su

Esposo: Lucio Marino Tromp

Yu:
Urvin (Evans) & Cynthia Tromp-Winterdaal

Su pret'i wowonan: Clayton Tromp
Claitlin Tromp

Rumannan:
Vda. Dinichi Kelly-Dabian y jiu na Hulanda
Vda. Irma Dirksz-Dabian y jiunan
†Kesy Dabian y Vda.Maria Zievinger y famia
Vda, Luci Coll-Dabian Y jiunan
Vda. Elsa Dabian y jiunan na Hulanda
Crismo (Evi) Dabian y Esposa y jiunan
Violeta Wester-Dabian, Esposo y jiunan
Haime Dabian y Esposa y jiunan
† Fransico (Chico) Peña
Piet Peña y jiunan

Suegro y Suegra:
Victor Y Filomena Winterdaal y jiunan

Cuñanan:
Eugenia Tromp y jiunan
Fermin Tromp Y Lucia Wever y jiunan

Amigonan di cas:
Mooi y Linda Kusmus y famia
Milton Arends y famia
Wim Bontekoe, Magdalena Tuñon

Tur ihanan, Prima y Primonan, Sobrina y Sobrinonan, comer y compernan, bisinjanan

Demas famia: Tromp, Dabian, Winterdaal, van der Linden, Maduro, Kelly, Dirksz, Croes, Harms, Zievinger, Coll, Wester, Geerman, Lee, Peña.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 19 di juni 2014 saliendo 4'or di atardi for di Misa Sagrado Corazon pa Santana Catolico Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: diaranzon 18 juni 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home

Na lugar di krans of flor un donacion na Wilhemina Kankerfonds lo wordo aprecia

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza



A bai sosega den brasa di señor

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. viuda Carmen van der Linder-Croes
***01-12-1934 †13-07-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Eloy Enrique Lopez
cariñosamente yama "Loy"
***08-10-1944 †12-07-2014**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Oración De San Francisco De Asís



Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Even in sorrow, we find serene solace in gratitude for life granted. Three score years and more he has enriched our lives. His spirit will be constantly on our minds and in our hearts.



Glenn Thomas Wilson
Affectionately called "Butch", "Biba Lekker"
26 October 1950 - Aruba - 6 July 2014
son of Pedrito Penison Wilson "Tenny" †
and Edna May Wilson-Euson "Moe" †

He remains in eternally loving memory of:

Siblings:
Joan Wilson (Aruba)
Roland Wilson & family (Aruba)
Cornelius Wilson & family (Aruba)
Norman Wilson & family (Bonaire)
Sandra Wilson & family(Aruba)

Nieces & nephews:Giulletta Herold-Wilson & family (USA)
Rauru Wilson & family (Norway)
Malcolm Wilson (Curacao)
Lloyd Wilson & family (Holland)
Efia Luis & family (Curacao)
Henri Wilson & family (Aruba)
Fedon Wilson & family (Grenada)
Stafanie Johansson (Norway)

Great nieces & nephews:
in Norway, Aruba & Curacao
Special one: Shaqeem Wilson

Direct and extended family:
Wilson, Euson, Jones, Marsden, McDonald, Brooks,
Tearr, Berkel, Connor, Martijn, Granger, Finies, Maxwell, Warner, Richardson, Bosch, Weberstadt,
Coffie, Trieu, van Veen, van Putten, Viapree-Mars

Close neighbours:
Willem "Buchi" Vrolijk & family
Sharine Jansen & family
O J Peterson

Friends:
too many to mention here; you know that you are

Our most sincere apologies to those inadvertently omitted.

Funeral services:
Tuesday 15 July 2014 at the Olive Tree Funeral Home at Bernhardstraat 134-136 in San Nicolas. Viewing will commence at 13:00 hrs. (1PM) and services at 15:00 hrs (3 PM) after which proceed for burial at the catholic cemetery in San Nicolas.

Condolences:
Monday 14 July 2014 from 19:00 hrs (7PM) to 21:00 hrs (9 PM) at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.

Unfortunately we are not able to receive condolences at home.

Pa por funcciona efectivo y mehora servicio

Empleadonan di Dimas a culmina diferente curso

ORANJESTAD - Personal di Dimas a sigui diferente curso pa por funciona mas efectivo y mehora servicio, segun e departamento cu ta encarga cu permiso di residencia.

E inversion aki, ta wordo financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA) como parti di plan di mehoracion di cadena di stranheria. Bou guia di Bestuursacademie Hulanda y Caribe a duna 2 curso 'Performance Management' y 'Rapporteren en Notuleren'.



E anochi di entrega di e certificadonan na personal di Dimas pa ambos curso, a tuma luga den aula di Universidad di Aruba. Esnan presente tawata entre otro Vreemdelingenketenmanager, Henry Baarh den representacion di minister di Desaroyo Territorial, Infrastructura y Integracion; directora di Dimas Kathleen Ruiz-Paskel, hoofd bedrijfsvoering Mario Wever; empleadonan di Dimas y director di Bestuursacademie Caribe Sra. Magalie Jacoba. Tambe tabata presente e docentenan di Bestuursacademie Nederland y Caribe, Bert Wielenga en Charlotte Stopel.

Cursonan facilita

Bou auspicio di Bestuursacademie di Hulanda y Caribe a facilita e cursonan. E curso di 'Performance Management, a wordo facilita pa sr. Wielenga, docente di Bestuursacademie Hulanda y Caribe pa mas of menos un aña y mey largo, tur luna, na full personal.

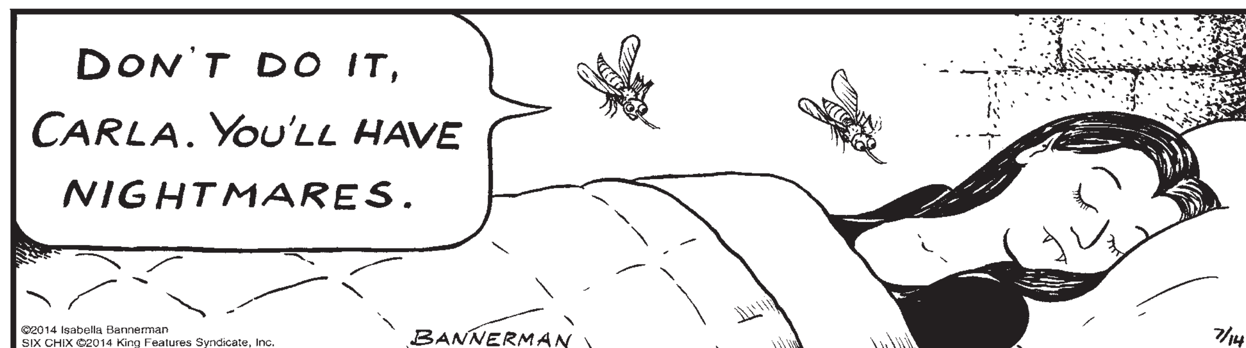
Tambe e empleadonan di e diferente unidadnan di Dimas a logra pa culmina e curso di 'Rapporteren en Notuleren'. E curso a wordo facilita pa sra. Stopel, docente di Bestuursacademie Hulanda y Caribe, y a dura mas o menos un aña.

Na luna di october di aña 2012 personal di Dimas a start e prome dos trayectonan pa su personal yega un miho nivel di traha. "E trayecto di inversion den personal di Dimas ta sigui, y ta contene mas curso pa futuro"segun e departamento.❑

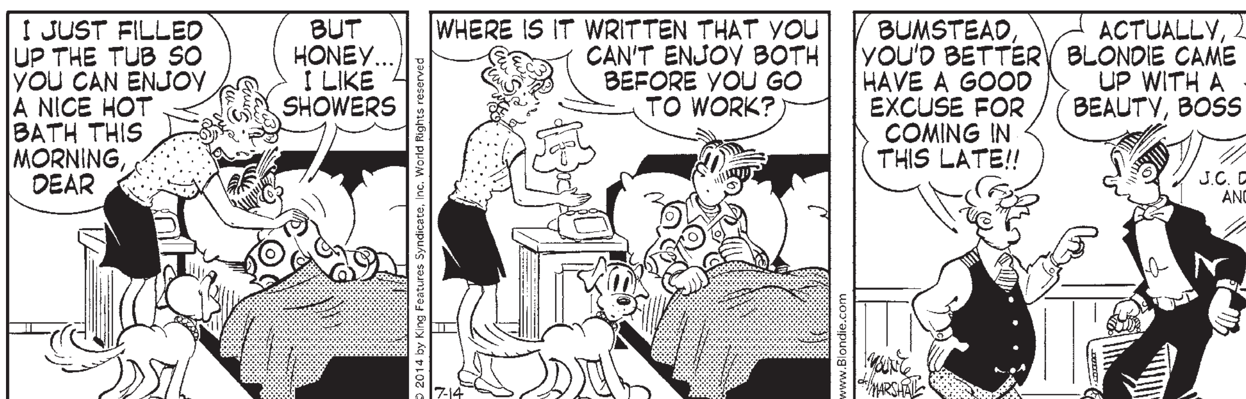
Mutts



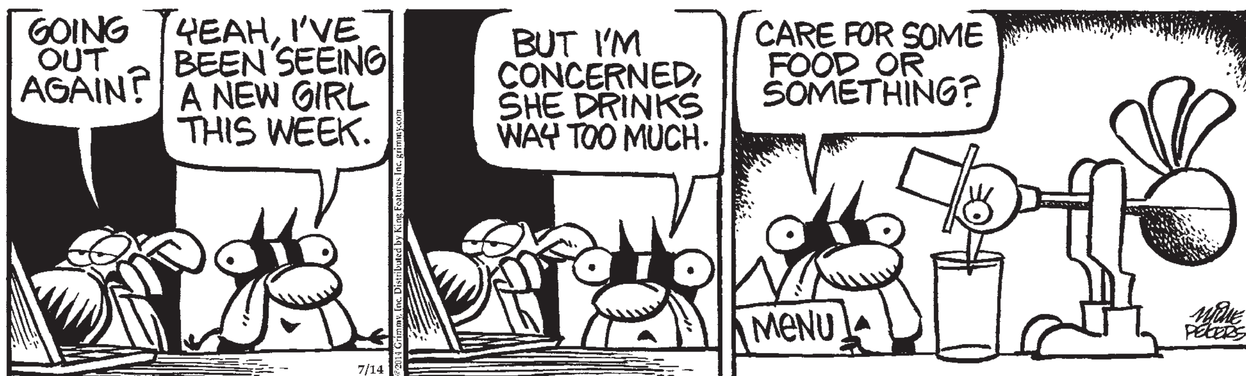
6 Chix



Blondie



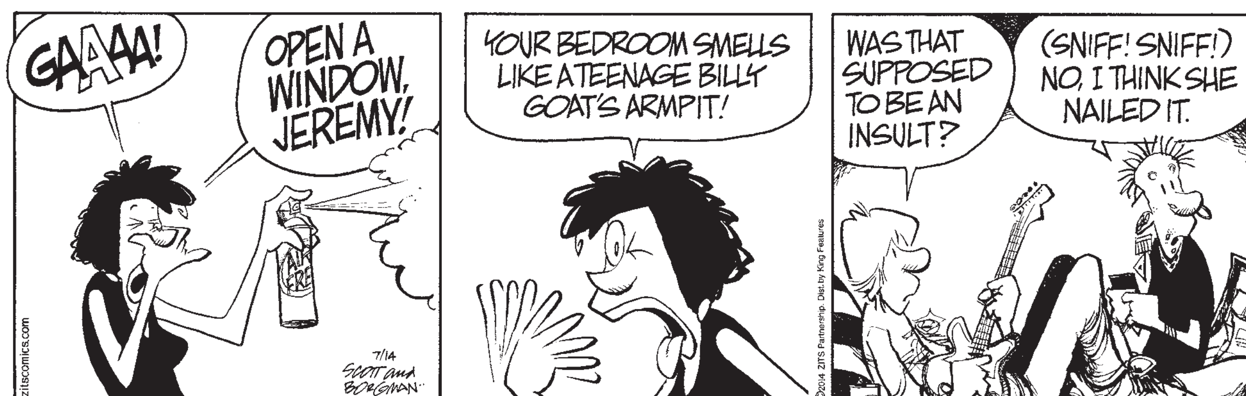
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	1		9		6			2
3						6		
			4	7			8	5
	8	3			5			
2	9			1			7	8
			2			3	1	
5	3			9	1			
		4						1
8			5		7		9	

Difficulty Level ★ 7/14

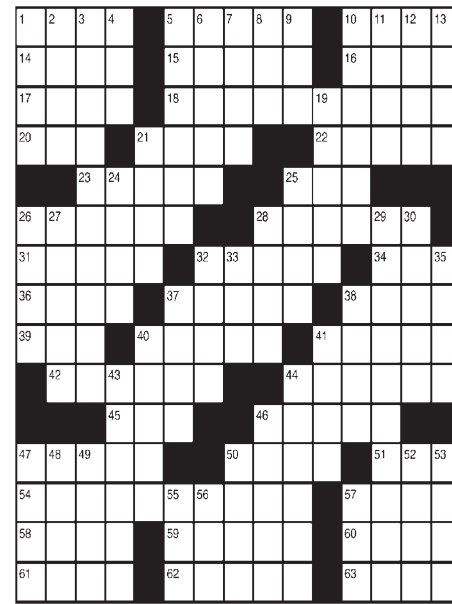
Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

2	7	3	4	8	6	9	5	1
6	1	8	3	9	5	2	7	4
9	4	5	2	7	1	8	6	3
1	5	6	8	3	4	7	2	9
7	8	4	6	2	9	1	3	5
3	9	2	1	5	7	4	8	6
4	3	9	7	6	8	5	1	2
8	6	1	5	4	2	3	9	7
5	2	7	9	1	3	6	4	8

ACROSS

1 Neckwear items for men
5 In __; currently popular
10 High point
14 __ and again; twice
15 In the lead, so far
16 Rugged cliff
17 Store away
18 Very stubborn
20 George W., to Barbara
21 Sombreros
22 Lassos
23 "La Traviata" or "Carmen"
25 Hydrogen or oxygen
26 Smartphone feature
28 Lifts with effort
31 Ralph Kramden's wife
32 Sandbank
34 Baseball official, familiarly
36 Schroder or Springfield
37 Salesman's pitch
38 Threesome
39 Music from Jamaica
40 Castle trenches
41 Russia's dollar
42 Parents and grandparents
44 Slow dance
45 Polished off
46 Sum
47 Insect stage
50 Green gem
51 __ and flow; tidal movement
54 Thrill
57 Leg joint
58 Snow toy
59 Trait carriers
60 __ tea; cold beverage
61 Bodies of water
62 Chris of tennis
63 Disarray



Created by Jacqueline E. Mathews 7/14/14

DOWN

1 Fling
2 Crash __; ram
3 Cost-effective
4 Stitch
5 Hottest desert
6 Sorority letter
7 Certain votes
8 "When I was a __..."; start of grandpa's story
9 Ames & Asner
10 Run __; find accidentally
11 Farm harvest
12 Lion's neck hair
13 __ on; incites
19 Mountain path
21 In this place
24 Actor Gregory
25 Hockey score
26 Prius & Taurus
27 Identical
28 Soil turners
29 Storminess
30 Grin
32 Mineral springs
33 Punch
35 Verse writer
37 __ as a boil
38 Albacore or bluefin
40 Copper or gold
41 Ceremony
43 McCallum and Letterman
44 Not boastful
46 Spud
47 Not as much
48 Wheel rod
49 TV's Perlman
50 Wyatt or Curtin
52 Buzzing insects
53 Cots and cribs
55 Grow older
56 Gun the engine
57 Novak of films

Saturday's Puzzle Solved

S	H	E	L	F	■	A	S	K	S	■	L	U	S	H
L	O	V	E	R	■	L	O	I	N	■	I	N	T	O
O	R	A	T	E	■	B	A	N	E	■	S	T	O	P
W	A	S	H	E	D	U	P	■	A	T	T	I	R	E
■	■	■	A	D	A	M	■	S	K	I	L	L	E	D
P	A	L	L	O	R	■	A	I	S	L	E	■	■	■
A	C	E	■	M	E	R	G	E	■	E	S	S	A	Y
C	H	I	C	■	S	I	N	G	E	■	S	O	L	E
T	Y	S	O	N	■	L	E	E	D	S	■	A	S	A
■	■	■	L	O	S	E	S	■	G	E	C	K	O	S
S	C	O	O	T	E	D	■	F	A	T	E	■	■	■
N	A	U	S	E	A	■	F	O	R	T	R	E	S	S
A	N	N	S	■	R	H	E	A	■	E	E	R	I	E
C	O	C	A	■	C	O	A	L	■	E	A	G	L	E
K	E	E	L	■	H	E	R	S	■	S	L	O	O	P

7/14/14

DOCTER NA WARDA

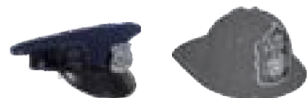


Oranjestad

Dr. Cayama

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: St. Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 14
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

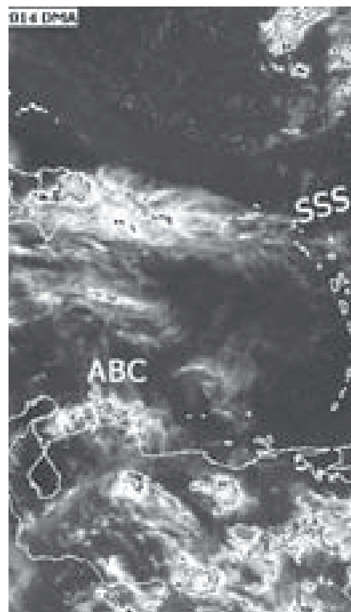
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico pa: Aruba



Durante dia
Parcialmente nubla te principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 35 kts.

Oranan di anochi
Poco nubla te parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 33 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars den dia
Parcialmente nubla te principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 35 kts. Tropical wave.

Diamars anochi
Poco nubla te parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 33 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Tropical wave.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron Que Pasa

Ingredientenan:

6 Torengos Tortilla Chips
5 Cabaron
Paneermeel
2 Webo
1 Cuchara di Hunts tomato paste
1 Sibolio
5 Blachi di basilico
1 Bleki grandi di whole tomatoes
1 cuchara di saus di chili
1 Chuchara di pica
125ml di tomatoes juice
Azeta canola Wesson
Salo y pepper na gusto.



Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus



Bo emocionnan ta pa nan cuenta awe Aries. No purba di trece nan bou di control. Bo mester percura pa pone bo energia ariba e proyectonan y hendenan cu ta mas importante pabo.

Aries



Bo tin un banda di bo cu tin hopi pasion, Taurus. Esaki tambe ta nifica cu algun hende no por trata cu bo na momento cu sacudi tur cos, manera awe ta e caso. Goza di e jornada!

Tauro



Bo ta pasando den un temporada hopi emocional ultimamente, Geminis. Y esaki por kiermen cu lo bay tin alineamento pronto. Spera algo pa bin na superficie cu lo duna bo un sentido di liberacion!

Geminis



Ta un temporada druk p'abo, Cancer. Emocianalmente, lo ta bon pa bo purba haci algo diferente pa bay dilanti. Pusha atraves di tur contratiempo y lanta pa algo miho.

Cancer



Purba di tira un bista mas profundo riba bo reto mas grandi awe. Bo por ripara cu tin hopi mas cos di lokual bo a kere. Puntra preguntanan grandi y wak e contestanan cu bo lo bay haya.

Leo



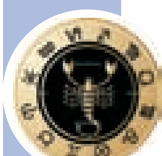
Bo habilidad pa comunica cu bo compañeronan a mehora bastante awe, percura cu bo ta tuma bentaha di esaki. Djis laga hende sa cu bo ta pensando riba nan.

Virgo



Bo bida ta pasando door di cambionan nobo awe y esaki por nifica cu bo tin cu warda y wak con bo ta adapta. No tin nada malo cu esey, tuma tempo y wak kico lo sosode.

Libra



Bo magnetismo interior ta perfecto pa trata cu negoshi awe, sea e ta romantico, trabou of algo otro. Lo bo ripara cu hendenan ta atrai n'abo awe y mas dispuesto pa haci loke cu bo pidi nan.

Scorpio



Bo tin'e un tiki duro awe pa logra bo cosnan, bo ta sinti pa bay trankilo y no tin nada malo cu esey. Segun e temporada ta yegando su fin bo tin derecho pa haci bo mes comodo.

Sagitario



Bo tin un problema cu solamente por wordo trata door di medionan social. Bo lo tin cu tuma bo pasonan atraves di algun admiradonan of lo bo tin cu busca un caminda atraves di esunnan den posicion mas halto.

Capricornio



Bo banda emocional ta trahando duro pa logra bon cosnan pa bo y bo famia pero e por haci bo sinti bo hopi cansa. E bon noticia ta cu den e profundidad di bo ser, tin un bon midi di exito emocional.

Aquario



Tin un hende cu ta tratando bo manera un mat awe, pero esaki kiermen cu bo djis tin cu corda nan di bo relacion. Bo tin gran energia pa sostenebo, asina ta spera di gana!

Pisces

Pader Wijbe Fransen 50 aña como sacerdote

ORANJESTAD – Dia 23 di juli pader Wijbe Fransen ta celebra su hubileo di oro, 50 aña como sacerdote, na Zwolle, Hulanda.

E celebracion oficial lo tuma luga dia 3 di augustus, na Zwolle cu un santo sacrificio di misa, canta na Papiamento.

Na 1957 el a drenta Orden di Padernan Dominicano na Hulanda. Despues di a caba su studio di teologia, el a wordo nombra pa Antia, caminda el a cuminsa traha na parokia di Sta. Famia (Corsou) na aña 1965. Durante e añanan 1966 – 1968 pader Wijbe tabata pastoor respectivamente di Antriol y Playa (Boneiro). Na aña 1968 pader Wijbe a bin traha na Aruba. El a bira kapelaan na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Durante e periodo di mei 1974 – mei 1983 e tabata pastoor di Dakota y despues el a wordo nombra como pastoor di Oranjestad.





'Yiu di Aruba'

Dia 6 di augustus 1989 pastoor Wijbe Fransen a celebra su hubileo di plata na misa San Francisco di Asis na Oranjestad. Na aña 1990 pader Wijbe a cuminsa cu Centro Pastoral na Sta. Cruz hunto cu pader Jacques van der Lee. Aki el a keda traha te juni 2009, ora cu el a bay bek su pais natal, Hulanda. Manera Pader Wijbe mes a bisa cu dolor na su curason, pasobra e ta sinti su mes 'un yiu di Aruba'.❑

Premionan di Champs of the Champs a wordo entrega











ORANJESTAD- Diadomingo atardi despues cu wega final a termina, mesora a inicia un ambiente unico cu un veld di SV Dragon Hitters (x-Duracell) yen di fanaticada.

Hunto cu D'Licios y tambe Rocco Flava Comision Organisado a bay over na entrega e premionan.❑